

FORMULE 1

Michael Schumacher défie
un avion de chasse

Page B 6



CINÉMA

Le chantier de l'Impérial
grouille de nouveau

Page B 8

LE DEVOIR

ÉCONOMIE

PERSPECTIVES

Dettes en vue

Étourdies par des rebonds convaincants de l'activité économique, les banques centrales du Canada et des États-Unis envoient depuis peu des signaux allant dans le sens d'un resserrement à venir des conditions monétaires. Aussi légère soit-elle, la remontée prévisible des taux d'intérêt vient mettre en perspective une réalité marginalisée ces dernières années, soit l'endettement des ménages. Mais il appert que, malgré un niveau de dette record, il n'y a pas de quoi s'inquiéter.

Deux choses l'une. S'il ne faut pas s'inquiéter du niveau d'endettement record des ménages, ou bien la hausse du loyer de l'argent l'an prochain sera insignifiante ou bien le renversement de tendance qui se dessine sera compensé par une création de richesse bien sentie. Or il semble que ce ne sera ni l'un ni l'autre, que ce sera plutôt un mélange des deux en 2004.

Hier encore, un sondage réalisé pour le compte de la Banque Scotia est venu illustrer la détérioration du profil d'endettement des ménages provoquée par la descente et le long maintien des taux d'intérêt à leur plus bas niveau des 40 dernières années. De 1999 à 2003, la dette moyenne des ménages canadiens a bondi de 18 % pour atteindre les 66 900 \$. D'autres études ont déjà fait ressortir que le niveau d'endettement moyen se chiffrait à 104 % (du revenu personnel disponible) à la fin du deuxième trimestre de 2003. Du jamais vu! Question de noircir davantage le tableau, partant de ses sommets de 13 %

Gérard
Bérubé

observés au début des années 1990, le taux d'épargne des ménages était tombé sous les 2 % également à la fin de juin. Un autre record.

On le devine, avec une Banque du Canada misant sur une économie canadienne rebondissant rapidement au-dessus de son potentiel, avec une Réserve fédérale américaine (Fed) entrouvrant la porte à une remontée des taux directeurs dans la foulée d'une poussée aussi inattendue que musclée de l'activité économique au sud de la frontière, l'état pourrait se resserrer sur les ménages endettés.

Or, si cette crainte est légitime, elle demeure pour l'instant exclue du scénario principal. Car ce scénario table sur une légère remontée des taux directeurs l'an prochain. Il pourrait certes doubler aux États-Unis, mais ce faisant il n'atteindrait alors que 2 %. Après tout, la grande absente de l'actuelle reprise, la création d'emplois, sera fortement souhaitée en 2004, une année de présidentielles aux États-Unis. Et rarement la Réserve fédérale aime attirer l'attention ou avoir une quelconque influence en périodes électorales. De ce côté-ci, la flambée de 22 % cette année d'un dollar se nourrissant d'un écart de taux favorable peut difficilement inciter la banque centrale à s'éloigner du chemin que tracera la Fed.

C'est donc dire que, malgré un fardeau élevé, le service de la dette ne devrait pas causer problèmes. A cela, il faut ajouter une hausse du revenu personnel disponible des ménages, pouvant osciller de 3,5 % en moyenne en 2004, qui viendra atténuer le poids de ce fardeau.

Enfin, et contrairement aux deux années précédentes, rarement les ménages auront-ils bénéficié, en 2003, d'un enrichissement de leur patrimoine aussi convaincant, avec une hausse des cours boursiers se juxtaposant à l'augmentation des cours dans l'immobilier pour la première fois en quatre ans. Et il est attendu que ce tandem va continuer à pousser ensemble, dans la même direction, en 2004, quoique à un rythme moindre dans le cas de l'immobilier.

Sur le marché boursier, les hausses cette année atteignent les 20 % à Toronto et les 33 % aux États-Unis, dans le cas de l'indice S&P 500. Pour 2004, les experts de la Banque Royale pensent que le mouvement haussier va se poursuivre avec l'entrée en scène des investisseurs de détail. On rappelle que les épargnants ont tendance à attendre environ six mois de reprise de marché boursier avant de décider de s'y engager. Et qu'ils dorment sur des liquidités records, atteignant près de 43 % du revenu disponible, conservées dans les comptes-chèques et sur le marché monétaire.

Sur la scène immobilière, les cours ont inscrit une hausse moyenne de 13 % cette année dans le Grand Montréal. Le gain moyen en 2004 devrait se situer autour de 5 %.

Tout un changement de conjoncture donc, qui contraste avec cette destruction de richesse sans précédent observée entre 2000 et 2002. Aux États-Unis seulement, la correction boursière de 2000-02 aurait provoqué une chute de 12 % de l'ivoire net des ménages. En dollars, l'érosion a dépassé les 6300 milliards, soit l'équivalent des deux tiers du PIB américain, une perte de 7800 milliards en Bourse ne pouvant être compensée par les gains de 1500 milliards calculés dans l'immobilier.

Or cette année, ce tandem richesse immobilière-riche boursière s'est remis à agir dans le même sens, à la hausse, une situation qui devrait se reproduire en 2004.

Question d'illustrer l'effet de richesse qui en découle, il est estimé que chaque dollar de gain boursier vient ajouter 5 ¢ aux dépenses de consommation des ménages. Et que chaque dollar de gain immobilier en ajoute 20 ¢. Sur cette base, on peut comprendre que la dette n'inquiète toujours pas.



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Les trois nouveaux jeux lancés hier, soit *Prince of Persia*, *Rainbow Six 3* et *Batman: Rise of Sin Tzu*, ont coûté plus de 20 millions de dollars à créer. Sans compter les 12 millions investis dans la publicité et la mise en marché, qui bat actuellement son plein.

Lancement de trois jeux vidéo

Ubi Soft créera 150 nouveaux emplois

Mais l'entreprise
appréhende
la baisse de crédits
d'impôt annoncée
par Québec

ALEC CASTONGUAY
LE DEVOIR

Le studio montréalais d'Ubi Soft, le plus important de la compagnie dans le monde, a le vent dans les voiles. Hier, à l'occasion du lancement simultané dans 52 pays des trois nouveaux jeux vidéo phares de l'entreprise, tous développés dans la métropole, le p.-d.g. Martin Tremblay a annoncé la création de 150 emplois supplémentaires dans la prochaine année. Avec les 200 nouveaux venus depuis un an, le studio montréalais comptera près de 850 créateurs à la fin 2004.

Des bonnes nouvelles qui arrivent toutefois avec un bémol, puisque le gouvernement a déjà annoncé son intention de sabrer davantage l'aide aux entreprises dans son prochain budget. Des mesures qui vont s'ajouter au dégraissage effectué l'an passé dans les crédits d'impôt. De l'avis du dirigeant montréalais d'Ubi Soft, cela commence à faire beaucoup pour une jeune industrie en développement comme le jeu vidéo.

«Il faut se rendre compte que chaque compression dans l'aide aux entreprises de multimédia affecte directement le nombre d'emplois à Montréal», soutient Martin Tremblay. C'est clair que l'industrie peut souffrir pas mal, parce que la concurrence est de plus en plus forte partout dans le monde. Des villes américaines et européennes donnent des avantages pour que leurs entreprises restent compétitives. Et plus ça va aller, plus les centres de création vont se mondialiser, parce que ça coûte cher, développer un jeu.»

Vingt millions pour créer trois jeux

À titre d'exemple, les trois nouveaux jeux lancés hier, soit *Prince of Persia*, *Rainbow Six 3* et *Batman: Rise of Sin Tzu*, ont coûté plus de 20 millions de dollars à créer. Sans compter les 12 millions investis dans la publicité et la mise en marché, qui bat actuellement son plein.

Ubi Soft Montréal, une division du géant français

VOIR PAGE B 4: UBI SOFT

Rendement de 1,1 % de l'avoir des actionnaires

Cogeco se donne cinq ans pour remonter la pente

CLAUDE TURCOTTE
LE DEVOIR

Cogeco, qui a eu au cours de son dernier exercice financier un taux de rendement sur l'avoir

des actionnaires de 1,1 %, ce qui était quand même mieux que le taux de 0,5 % de 2001-02, se donne un délai de cinq ans pour retrouver le niveau qu'il atteignait dans les bonnes années, c'est-à-dire au moins 10 %. Louis Audet, président et chef de la direction, compte y arriver en progressant avec patience et prudence dans tous les domaines où le groupe est déjà présent, mais en espérant y ajouter la téléphonie... un jour.

M. Audet pouvait dire hier à l'assemblée annuelle des actionnaires que, du côté de la télévision, TQS, réseau dans lequel Cogeco détient une participation de 60 %, est devenu le principal concurrent de TVA avec le quart de l'écoute le matin et des cotes impressionnantes avec *Loft Story*. D'ailleurs, un projet de *Loft Story II* est présentement à l'étude. Du côté de la

radio, Rythme FM poursuit sa progression, mais la station CJMF-FM à Québec traverse des moments difficiles à cause du départ d'un animateur qui fait l'objet de poursuites criminelles. Une étude est en cours en vue de mettre au point un plan de relance. Deux autres stations FM ouvriront leurs portes à Trois-Rivières et à Sherbrooke l'automne prochain. Avec tout ce menu, M. Audet se contente de dire: «Notre assiette est pleine pour le moment.»

Dans le domaine de la cablodistribution, Cogeco a recruté 47 000 nouveaux clients pour les branchements sur Internet à haute vitesse, ce qui porte son total à 205 000 clients. Ce créneau d'activités sera d'ailleurs un «gros moteur» de croissance au cours de la prochaine année, étant donné que seulement la moitié des gens au Canada ont déjà adopté ce service. Le taux de pénétration chez les foyers câblés en Ontario est de 61,2 % et au Québec, de 53,3 %. En revanche, le taux de pénétration chez les abonnés

net à haute vitesse, ce qui porte son total à 205 000 clients. Ce créneau d'activités sera d'ailleurs un «gros moteur» de croissance au cours de la prochaine année, étant donné que seulement la moitié des gens au Canada ont déjà adopté ce service. Le taux de pénétration chez les foyers câblés en Ontario est de 61,2 % et au Québec, de 53,3 %. En revanche, le taux de pénétration chez les abonnés

VOIR PAGE B 4: COGECO

CE TIC TAC QUI VIBRE EN VOUS

www.baume-et-mercier.com

©2003 Baume & Mercier, Inc.

HAMPTON

BAUME & MERCIER
GENÈVE • 1830

Célébrons 25 ans
d'excellence

CHÂTEAU D'IVOIRE

2026, rue de la Montagne • (514) 845-4651
www.chateaudivoire.com

LE MARCHÉ BOURSIER

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

TORONTO NEW YORK

Table with columns: TSX, Dow Jones, Dollar, 1\$ canadien, 76,48 \$US, 406,20 \$US

LES DEVISES

Table with columns: Afrique du Sud, Arabie Saoudite, Argentine, Australie, Bahamas, Brésils, Canada, Chine, Corée, Espagne, États-Unis, Hong Kong, Inde, Indonésie, Israël, Jamaïque, Japon, Liban, Liban (livre), Maroc, Mexique, Népal, Nouvelle-Zélande, Philippines, Pologne, République dominicaine, Singapour, Thaïlande, Taiwan, Thaïlande (baht), Tunisie, Turquie, Ukraine, Venezuela

COUP D'ŒIL



La Bourse de Toronto

Table with columns: Standard & Poors TSX, Canadian Smallcap, Canadian MidCap, 60 Index, 60 Capped Index, Cdn Consumer Discretionary, Cdn Consumer Staples, Cdn Div Metals & Mining, Cdn Energy, Cdn Financials, Cdn Gold, Cdn Health Care, Cdn IT, Cdn Industrials, Cdn Materials, Cdn Real estate, Cdn Telecom Services, Cdn Utilities

Canadian Venture

Table with columns: S&P CDNIX, 38284, 1643,95, -54,31, -3,2

Le Marché Américain

Table with columns: 30 Industrielles, 20 Transports, 15 Services publics, 65 Dow Jones Composé, Composite NYSE, Indice AMEX, S&P 500, NASDAQ

Les plus actifs de Toronto

Table with columns: Compagnies, Volume (000), Haut (\$), Bas (\$), Ferm. (\$), Var. (\$), Var. (%)

Les plus actifs du Canadian Venture

Table with columns: Compagnies, Volume (000), Haut (\$), Bas (\$), Ferm. (\$), Var. (\$), Var. (%)

INDICES QUÉBEC

Table with columns: 10 décembre 2003, Fermeture, Variation journalière, Variation journalière (%), Variation depuis le 1er janvier

TRANSIÈRE EN BOURSE AMÉRICAINES

Table with columns: Compagnies, Volume (000), Haut (\$), Bas (\$), Ferm. (\$), Var. (\$), Var. (%)

Centre d'Analyse et de Suivi de l'Indice Québec, Une initiative du Département de finance de l'Université de Sherbrooke et de l'IREC

Y A CEUX QUI SAVENT VOYAGER ET Y A LES AUTRES.



TANT QU'À ANALYSER DES CHIFFRES, PENCHEZ-VOUS SUR CELUI-CI.

- Lincoln LS 2003
• Moteur V6 de 232 ch
• Sièges en cuir
• Sièges à réglage électrique pour le conducteur et le passager
• Pédales à réglage électrique
• Climatisation à régulation automatique de température à 2 zones à l'avant

37 500 \$*

Photo de droite indicatif seulement. *Transport (L1045 S) et hors options en plus. Cette offre s'adresse aux particuliers et ne peut être jumelée à aucune autre offre, à l'exception de la remise qui dépendra de l'acheteur certaines conditions s'appliquent. Cette offre s'applique uniquement aux véhicules en stock. Cette offre a une durée limitée peut être consultée en tout temps sans frais. Votre conseiller Lincoln peut vous vendre chez vous. Tous les détails chez votre conseiller Lincoln.

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

Table with columns: Titrer, Volume, Haut, Bas, Diff. %

LE DEVOIR

ÉCONOMIE

Cerberus dépose sa nouvelle offre

Régime de retraite chez Jazz: Air Canada et les Teamsters s'entendent

PRESSE CANADIENNE

Toronto — Alors que le syndicat des Teamsters annonçait hier qu'une entente était intervenue chez Air Canada Jazz sur la question litigieuse du régime de retraite, la firme Cerberus Capital Management déposait sa nouvelle offre pour le renforcement financier d'Air Canada.

L'entente avec les Teamsters est intervenue mardi, soit la veille d'une rencontre prévue du syndicat et du transporteur devant le juge James Farley de la Cour supérieure de l'Ontario qui supervise la restructuration du transporteur en difficulté. Air Canada s'est placé sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies le 1^{er} avril dernier. «Air Canada a offert de régler le dossier du régime de retraite», précise un communiqué des Teamsters Canada.

«Air Canada a offert de verser aux membres des Teamsters chez Jazz Air des contributions au régime de retraite rétroactivement au 1^{er} avril 2003», a ajouté le président du syndicat, Robert Bouvier.

Les Teamsters disent être le premier syndicat d'employés d'Air Canada à avoir convaincu l'employeur de verser la contribution qu'il devait à un régime de retraite. «Ils nous doi-



MIKE BLAKE REUTERS

Air Canada a annoncé hier les données provisoires sur son trafic aérien pour le mois de novembre. Celui-ci a baissé de 2,4 % par rapport à la période correspondante de 2002.

vent plus de un million de dollars», a soutenu M. Bouvier. Les Teamsters représentent 1100 agents de bord chez Air Canada Jazz.

L'offre de Cerberus
Par ailleurs, Cerberus Capital

Management a déposé hier après-midi sa nouvelle et attendue offre dans l'espoir de déloger Trinity Time Investments, l'entreprise de l'homme d'affaires Victor Li, retenue — et confirmée par la cour lundi — comme l'investis-

seur privilégié dans Air Canada.

Trinity Time Investments devrait se porter acquéreur d'actions d'Air Canada à être émises pour quelque 650 millions.

Bien que le juge Farley ait approuvé l'offre de Trinity lundi, Air

Canada peut encore considérer une nouvelle proposition de Cerberus si son conseil d'administration la juge supérieure.

Mais si Air Canada choisit de briser son entente avec Trinity et d'accepter celle de Cerberus, elle devra verser 19,5 millions à la firme de M. Li en guise de dédommagement. Air Canada avait préféré la proposition de Trinity à la première offre de Cerberus au mois de novembre.

Une porte-parole d'Air Canada, Laura Cooke, a confirmé hier que la nouvelle offre de Cerberus avait été déposée. Aucune modalité de la proposition n'a toutefois été rendue publique.

Baisse du trafic

Air Canada a aussi annoncé hier les données provisoires sur son trafic aérien pour le mois de novembre.

Celui-ci a baissé de 2,4 % par rapport à la période correspondante de 2002. La capacité du transporteur pour la même période a pour sa part diminué de 5,3 %, alors que son coefficient d'occupation est passé de 67,1 % en novembre 2002 à 69,2 % le mois dernier.

Chez Air Canada Jazz, sa filiale de transport régional, le trafic de novembre dernier, toujours selon des données provisoires, a enregistré une hausse de 3,3 %.

EN BREF

MJET à Dorval

(Le Devoir) — Aéroports de Montréal (ADM) a annoncé hier l'implantation du consortium Montreal Jet Center (MJET) sur le site de l'Aéroport international de Montréal-Dorval. L'entreprise est spécialisée dans l'entretien, la réparation et la modification de jets d'affaires et régionaux. Elle lancera ses activités au début de février et s'attend à créer plus de 70 emplois d'ici deux ans. MJET a été mis sur pied par deux entreprises québécoises: DEM Capital, qui apporte une expertise en entretien complet d'aéronefs, et Elisen Technologies, une firme d'ingénieurs en aéronautique certifiée par Transports Canada. «De plus, MJET a conclu des alliances stratégiques avec DeCrane Cabin Interiors des États-Unis, qui exploitera une entreprise de fabrication d'intérieurs d'avions dans les locaux mêmes de MJET à Montréal-Dorval, ainsi qu'avec la société québécoise ACASS offrant des services spécialisés de soutien à l'aviation d'affaires et privée», a ajouté ADM, dans son communiqué.

Cossette acquiert Identica

(PC) — Le Groupe Cossette Communication acquiert l'entreprise britannique Identica. Le chef de la direction de Cossette, Claude Lessard, juge que l'acquisition ouvre à la firme québécoise les portes de l'Europe, alors qu'Identica pourra s'appuyer sur un réseau nord-américain. Cossette et Identica entendent accroître la présence à New York de l'entreprise basée à Londres. Cette opération va se faire de concert avec Cossette Post, la division américaine du groupe. Le revenu brut d'Identica est d'environ 10,5 millions par année.

André Lalonde Sports est vendu

(PC) — Après plusieurs semaines de rumeurs, les magasins André Lalonde Sports viennent d'être vendus aux Marchands Unis, un groupe pancanadien spécialisé dans l'achat et la distribution d'articles de sports. Marchands Unis est reconnu comme un spécialiste du vélo, des sports d'équipe, des vêtements et chaussures sport ainsi que la pêche, la chasse et plein air. L'acquisition de la bannière André Lalonde Sports ajoutera une expertise dans le ski. Marchands Unis avait vendu le secteur quincaillerie en février 2002 afin de se concentrer dans le secteur sport. À l'époque, le plan d'affaires sur cinq ans prévoyait une croissance de l'ordre de 15 à 20 % annuellement. L'entreprise affirme que cette transaction amène à elle seule une croissance de 20 %, tout en lui ouvrant la porte du marché de Montréal et accélérant le développement de franchises. L'entreprise vise des ventes de 200 millions d'ici cinq ans. Elles devraient atteindre 70 millions en 2004.

Avec un actif sous gestion de 22 milliards
La Caisse de dépôt crée un géant du prêt hypothécaire

LE DEVOIR

CDP Capital Conseil immobilier, une filiale de la Caisse de dépôt, et MCAP Financial ont annoncé hier l'intégration de l'équipe en prêts hypothécaires au sein d'une nouvelle entité. Cette dernière coiffera un actif sous gestion de 22 milliards de dollars en financement immobilier.

CDP Capital-Conseil immobilier a rappelé qu'elle détient, depuis février 2002, une participation importante dans MCAP Financial par le biais d'une débenture convertible en 50,1 % des actions ordinaires. Une fois la transaction complétée, la Caisse retiendra donc une participation majoritaire dans la nouvelle entité. «En jumelant les forces de ces deux entités, cette transaction permettra de créer un des plus importants, des plus expérimentés et des plus novateurs centres en financement immobilier au Canada avec des actifs sous gestion de plus de 22 milliards de dollars,

un volume annuel de souscription de plus de neuf milliards de dollars et des succursales dans tous les grands centres urbains canadiens», peut-on lire dans le communiqué de la Caisse.

Montréal et Toronto

La nouvelle entité aura son siège social à Montréal et les fonctions de nature corporative seront situées à Toronto. Les activités des deux groupes sont complémentaires. MCAP Financial est l'un des principaux prêteurs hypothécaires canadiens avec des actifs sous gestion de 16,5 milliards de dollars et gère, pour le compte de clients, un portefeuille d'hypothèques de projets de construction domiciliaire, commerciale et résidentielle. CDP Capital-Hypothèques se spécialise dans les prêts commerciaux et agit comme l'un des principaux promoteurs canadiens dans l'émission de titres adossés à des créances hypothécaires commerciales.

Abitibi-Consol ferme l'usine de Port-Alfred

PRESSE CANADIENNE

Abitibi-Consolidated a annoncé hier qu'elle ferait «pour une période indéterminée» ses usines de papier Port-Alfred, à Saguenay, et de Lufkin, au Texas, en raison d'une baisse de la demande et des prix du papier journal.

À l'usine Port-Alfred, qui était en arrêt temporaire depuis octobre 2001, 640 travailleurs seront ainsi mis à pied le 14 décembre, alors que 580 autres le seront au Texas. Les activités de l'usine texane étaient suspendues depuis août 2001.

«Nous continuons d'évoluer dans un marché marqué par une offre excédentaire», a indiqué John Weaver, président et chef de la direction. «De plus, la structure de prix de revient élevés de Port-Alfred a été aggravée par la hausse rapide du dollar canadien. En ce qui concerne notre usine du Texas, les coûts liés à l'énergie ont compromis sa position concurrentielle.»

Ces mesures, «ainsi que les

gains d'efficacité en découlant», a précisé l'entreprise, lui permettront de réduire ses coûts d'exploitation annuels d'environ 125 millions de dollars.

Réaction à Québec

Le ministre québécois du Développement économique et régional, Michel Audet, a précisé hier qu'il a rencontré la direction locale de l'usine ainsi que les travailleurs dès que la suspension des activités a été annoncée. Il a affirmé avoir aussi logé un appel au bureau de M. Weaver.

Le premier ministre Jean Charest a soutenu quant à lui qu'il mettra tout en œuvre pour assurer la réouverture de la papeterie. «Je veux vous assurer que je vais faire tout ce qui est possible — tous les moyens qui me sont disponibles seront mis à contribution pour qu'on puisse faire en sorte que cette usine rouvre, a-t-il affirmé. Et nous partageons la tristesse qui doit habiter un certain nombre de familles qui aujourd'hui sont placées dans une situation difficile.»

La fermeture de Port-Alfred affectera l'économie locale

PRESSE CANADIENNE

Saguenay — C'était la consternation hier parmi les 640 employés cadres et syndiqués de l'usine de papier Port-Alfred, à Saguenay, après l'annonce de la fermeture des installations d'Abitibi-Consolidated pour une «période indéterminée».

Le président du Syndicat national des travailleurs des pâtes et papiers de Port-Alfred, Laval Perron, a déclaré que la décision de la compagnie constituait un «dur coup» pour les travailleurs et leurs familles.

Depuis des années, les employés ont multiplié les concessions pour améliorer la rentabilité de cette usine. Et il n'est pas question d'abandonner aujourd'hui, malgré le découragement, a déclaré M. Perron.

Il a indiqué que la rencontre qui doit avoir lieu mardi prochain à Montréal entre les membres du comité de survie de l'usine et le président et chef de la

direction, John Weaver, va avoir lieu malgré tout. «Le contenu de nos discussions, cette fois-ci, ne sera certainement pas celui que nous avons préparé pour cette rencontre», a-t-il précisé.

Les directions syndicales vont tenir une rencontre de toute urgence afin de discuter de fonds de sécurité du revenu, d'assurance-emploi, de retraite, de programmes de formation, de régimes de primes et d'indemnités.

Aux abords de l'usine, hier matin, les travailleurs affichaient des mines assombries et manifestaient de la colère.

De son côté, le maire de Saguenay, Jean Tremblay, souhaite que cette annonce devienne le signal d'une mobilisation régionale. Ce qui arrive aujourd'hui, a-t-il dit, est le résultat de l'abandon des régions par le gouvernement du Québec qui n'en a que pour Montréal, faisant notamment référence aux millions accordés pour sauver le Grand Prix de Montréal.

L'indice des prix des logements neufs augmente de 0,4 %

(PC) — L'indice des prix des logements neufs a crû de 0,4 % en octobre, selon Statistique Canada. Il s'agit d'une hausse légèrement inférieure à celle de 0,5 %

enregistrée en septembre. Sur 12 mois, cet indice des prix de vente des entrepreneurs a augmenté de 5 %, ce qui constitue également une légère baisse par rapport à la croissance annuelle de 5,1 % affichée en septembre. Victoria a affiché la plus forte augmentation sur 12 mois au chapitre des maisons neuves, soit 9 %. Ensuite venaient Québec, avec 8,9 %, et Montréal, avec 7,7 %.

À un taux de 81,2 %

L'utilisation de la capacité industrielle se replie au troisième trimestre

PRESSE CANADIENNE

Ottawa — L'utilisation de la capacité industrielle a connu un léger repli au troisième trimestre, d'après Statistique Canada. C'est la conséquence de l'appréciation du dollar canadien par rapport à la devise américaine et de la panne de courant qui a frappé le noyau industriel de l'Ontario au milieu d'août.

Les industries ont fonctionné à 81,2 % de leur capacité, en légère baisse comparativement à 81,3 % au deuxième trimestre. Il s'agit du taux le plus faible en-

registré depuis le quatrième trimestre de 2001, alors que le taux s'était fixé à 80,6 %, et d'une baisse de 3,7 points par rapport au plus récent sommet de 84,9 % affiché au quatrième trimestre de 2000.

La demande intérieure, soutenue par les dépenses de consommation et les investissements en capital fixe des entreprises, s'est accrue au troisième trimestre.

Reprise des bénéfices

Les bénéfices des sociétés ont connu une reprise et les fa-

bricants, quoique toujours inquiets du niveau élevé des stocks et du faible niveau des commandes en carnet, prévoyant accroître leur production au quatrième trimestre.

En septembre, les stocks ont diminué pour un cinquième mois consécutif. Les fabricants de bois d'œuvre, au lieu d'augmenter la production, ont écoulé leurs stocks en réponse à la demande du secteur de la construction et ont particulièrement contribué au recul des stocks dans le secteur de la fabrication au troisième trimestre.

Certificats-cadeaux

Pour annoncer, composez le 514-985-3322 ou sans frais le 1-800-363-0305.

Formidables Forfaits des Fêtes

Certificats-cadeaux à s'offrir à soi-même et à ceux qu'on aime...

www.lapinsonniere.com

1-800-363-1131

Microsoft



Claude Fortin, Directeur des ventes, Secteur public, Microsoft Canada

Microsoft Canada est fière d'annoncer la nomination de Monsieur Claude Fortin au poste de Directeur des ventes, Secteur public. Comptant plus de vingt ans d'expérience, M. Fortin possède une solide réputation et une grande connaissance de l'industrie des technologies de l'information ainsi que du secteur public.

Avant de rejoindre Microsoft Canada, M. Fortin a occupé les fonctions de Directeur des ventes, Est du Québec, pour NexInnovations, où il a été reconnu plusieurs fois pour ses accomplissements au sein de l'entreprise. Il y a également établi un plan de service innovateur destiné aux marchés spécialisés, contribuant ainsi à une croissance significative des ventes au cours des dernières années.

Au fil des années, M. Fortin a également contribué aux efforts de ventes de plusieurs autres joueurs majeurs de l'industrie, incluant Xerox Canada, GE Capital et 3M.

Fondée en 1985, Microsoft Canada Co. est la filiale canadienne de Microsoft Corporation (code Nasdaq «MSFT»), le chef de file mondial du logiciel, des services et des technologies Internet dans les domaines de l'informatique personnelle et de l'informatique de gestion. Microsoft Canada fournit à l'échelle nationale des services de vente, de marketing, de consultation et d'assistance en français et en anglais. La société, dont le siège social est établi à Mississauga, possède 8 bureaux régionaux à l'échelle du pays, incluant Montréal et Québec, dont la mission consiste à donner pleins pouvoirs aux gens grâce à des logiciels exceptionnels, partout, à toute heure et sur n'importe quel ordinateur. Visitez le site Web de Microsoft Canada à l'adresse: www.microsoft.ca.

ÉCONOMIE

Sobeys enregistre une diminution de bénéfice au deuxième trimestre

PRESSE CANADIENNE

Stellarton, Nouvelle-Écosse — Sobeys a vu son bénéfice diminuer au deuxième trimestre en raison, selon l'entreprise, de la panne de courant en Ontario survenue en août dernier.

Ainsi, le bénéfice net est passé de 46,6 millions au deuxième trimestre de l'an dernier à 43,2 millions cette année, en baisse de 3,4 millions, ou 7,3 %. En excluant les effets de la panne, le bénéfice net totaliserait 49,7 millions.

Le chiffre d'affaires a augmenté à 2,74 milliards, en hausse de 4,9 %. Les ventes des magasins comparables ont augmenté de 1,2 %.

«En dépit de certains éléments ponctuels, nous continuons de faire le nécessaire pour créer une entreprise

de commerce d'épicerie au détail qui soit saine, concurrentielle et durable», a affirmé Bill McEwan, président et chef de la direction.

Durant le deuxième trimestre, 11 nouveaux magasins corporatifs ou affiliés ont été ouverts ou remplacés, tandis que cinq autres ont été agrandis. Au 1^{er} novembre 2003, la superficie commerciale exploitée par Sobeys avait progressé de 4,1 % par rapport au dernier exercice.

Sobeys exploite un réseau plus de 1300 magasins corporatifs et affiliés répartis dans les 10 provinces canadiennes, sous diverses bannières de détail, dont Sobeys, Garden Market IGA, IGA extra, IGA et Price Chopper.

À la Bourse de Toronto, le titre de Sobeys a gagné 14 ¢ pour clôturer à 31,50 \$.

COGECO

SUITE DE LA PAGE B 1

de Cogeco n'est que de 32 % en Ontario et de 20 % au Québec. Au fait, Cogeco a 73 % de ses clients en Ontario et 27 % au Québec. Son territoire s'étend de Gaspé jusqu'à Windsor et son réseau haute vitesse se situe parmi les 20 plus rapides du monde, même parmi les dix plus rapides au cours du dernier mois, loin devant celui de son concurrent qui est Sympatico.

Par ailleurs, son service de vidéo sur demande est maintenant disponible pour 85 % des foyers câblés et il y a une tendance forte à long terme pour ce service. On en verra un jour, peut-être d'ici cinq à dix ans, prévoit M. Audet, à ce que l'ensemble de la programmation télévisée soit disponible sur demande. Pour l'instant, la vidéo et la télé numérique devraient

aider la vidéo sur demande.

Aujourd'hui, Cogeco a 840 000 clients et près de 1,4 million de foyers qui sont câblés. La diminution des abonnés s'est poursuivie l'an passé mais à un rythme décliné de 63 %. Cogeco a ainsi perdu 1,9 % de sa base au profit des satellites, du marché noir et du marché bleu, c'est-à-dire ceux qui utilisent le décodeur et autres équipements de Bell ExpressVu, qui promet cependant de s'attaquer à ce problème.

En somme, la stratégie de Cogeco consiste essentiellement à maintenir son bassin d'abonnés et à faire accepter l'ensemble de ses services, ce qui fera augmenter considérablement les revenus de l'entreprise. Actuellement, ses revenus sont de 48 \$ par client avec 1,2 million d'unités de service. M. Audet n'écarter pas la possibilité d'une expansion de son réseau, surtout par l'acquisition de

petits réseaux indépendants de 100 000 abonnés qui seront éventuellement mis en vente au Québec et en Ontario. Pour ce qui est d'une expansion hors de ces deux provinces, il faudrait que ce soit une grosse acquisition pour avoir une masse critique suffisante.

Dorénavant, les dépenses de capitalisation de Cogeco sont en décroissance, notamment de 10 à 15 millions cette année, étant donné que les infrastructures sont suffisamment développées. M. Audet ne cache pas son intérêt pour offrir un jour le service téléphonique, mais il faudra que le coût se situe entre 200 et 250 \$ par client. Un tel service serait offert principalement aux abonnés d'Internet. «Ça ne sert à rien de se précipiter, puisque notre objectif est d'abord d'augmenter notre rentabilité», conclut le président et chef de la direction.

UBI SOFT

La majorité des nouveaux emplois seront pourvus par des Montréalais

SUITE DE LA PAGE B 1

du même nom, est plus solide pour résister aux diminutions des avantages fiscaux annoncées par le gouvernement, ce qui n'est pas le cas pour toute l'industrie, explique Martin Tremblay. «Nous, on peut faire fi des avantages jusqu'à un certain point, parce qu'on a eu beaucoup de succès avec des jeux comme Splinter Cell, qui a rapporté près de 200 millions à l'entreprise. Mais pour les plus petites compagnies en développement, ça va être plus difficile.»

Ubi Soft observera attentivement les gestes du gouvernement dans les prochains mois et n'hésite pas à dire que l'aide aux entreprises dictera l'avenir. «On va s'ajuster en conséquence, c'est sûr», affirme Martin Tremblay. Toutes les compagnies orientent la production en fonction des crédits d'impôt dans les différentes villes. On a besoin d'aide pour survivre à long terme, car la concurrence est féroce.»

Embaucher à Montréal

Ubi Soft s'attend à vendre près de cinq millions d'exemplaires au total pour les trois prochains jeux. Dans le milieu, un million d'exemplaires par titre représente un succès mondial. Le studio de Montréal étant aujourd'hui perçu comme l'un des meilleurs de la planète, selon les magazines spécialisés, Ubi Soft entend bâtir sur cette reconnaissance.

Actuellement, 28 projets sont en développement dans les locaux du boulevard Saint-Laurent. Les embauches permettront de franchir la barre des 30 projets. Les trois prochaines années, ou 15 nouveaux titres créés à Montréal devraient voir le jour, sont déjà planifiées.



SOURCE UBI SOFT

Ubi Soft observera attentivement les gestes du gouvernement dans les prochains mois et n'hésite pas à dire que l'aide aux entreprises dictera l'avenir. «On va s'ajuster en conséquence, c'est sûr», affirme Martin Tremblay.

Avis aux intéressés, Ubi Soft cherche dans tous les domaines: programmeurs, spécialistes en 3D et en intelligence artificielle, informaticiens experts en réseau, modèles, directeurs artistiques, designers... Environ 75 % des nouveaux emplois devraient être pourvus par des Montréalais, le reste par des gens venant d'ailleurs dans le monde. «Il faut toujours avoir des gens expérimentés qui arrivent», souligne Martin Tremblay.

Les alliés d'Ubi Soft à Montréal, Discreet et Softimage en tête, deux entreprises qui fabriquent

des logiciels de création sur lesquels Ubi Soft travaille, seront aussi appelés en renfort. «Nous avons des liens très étroits avec les entreprises de multimédia de Montréal», explique Martin Tremblay. Elles nous aident beaucoup. Nous ne faisons pas affaire avec elles parce qu'elles sont d'ici, mais parce qu'elles sont les meilleures.»

En 1997, Ubi Soft s'était engagée à créer 560 emplois et à investir 130 millions en cinq ans. Les objectifs auront donc été dépassés, avec 700 créateurs et des investissements de 150 millions.

Téléphone: 985-3344 Télécopieur: 985-3340

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Sur Internet: www.ledevoir.com/offres.html www.ledevoir.com/avis.html

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION... MANDOR BOUCHER S.E.N.C. Procureurs de la compagnie

AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION... BARON ABRAMS, les procureurs de la compagnie

PRENEZ AVIS QUE LA COMPAGNIE PRODUCTIONS LA FÊTE (FIRE STATION) INC. ... ROBINSON SHEPPARD SHAPIRO, S.E.N.C. Procureurs de la compagnie

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL... ROLAND A. FORTIN, Président de la compagnie

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION... ROLAND A. FORTIN, Président de la compagnie

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS... Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

SAQ APPEL D'OFFRES MONTREAL. Service localisation et transactions immobilières Société des alcools du Québec. 7500, rue Tellier Montréal (Québec) H1N 3W2

SAQ APPEL D'OFFRES BAIE-COMEAU. Service localisation et transactions immobilières Société des alcools du Québec. 7500, rue Tellier Montréal (Québec) H1N 3W2

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE. Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi

AVIS PUBLICS HEURES DE TOMBÉE POUR LA PÉRIODE DES FÊTES. Le Devoir ne sera pas publié les 25 et 26 décembre 2003

COMMISSION DES SERVICES ÉLECTRIQUES DE MONTRÉAL. APPEL D'OFFRES Contrat n° 969. Exécution de travaux généraux pour des projets mineurs

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE. Dans l'affaire de la faillite de: VOYAGE ARC-EN-CIEL INC. Débitur

MOTS CROISÉS. Horizontalement: 1- Serpent à sonnette. 4- Thorium. 8- Eructation. 11- De la partie orientale de la République tchèque. 12- Il aide financièrement. 13- Nerveux très saillant. Verticalement: 1- Ossature. 2- Plat pour servir les hors-d'œuvre. 3- Spécialiste de l'exploration sous-marine.

ÉCONOMIE

La force du dollar nuira au secteur manufacturier

La BN prévoit une hausse de 2,6 % du PIB québécois

KARINE FORTIN
PRESSE CANADIENNE

Selon la Banque Nationale, l'économie québécoise devrait reprendre un peu de vigueur en 2004, mais elle ne retrouvera pas l'exceptionnelle énergie qui l'animaient en 2002. Le dollar canadien, qui se situera à environ 80 cUS, continuera en effet à nuire au secteur manufacturier, ce qui pourrait avoir des conséquences néfastes sur l'emploi.

Selon Clément Gignac, économiste en chef de l'institution financière, le PIB du Québec connaîtra l'an prochain une croissance d'environ 2,6 %. Cela se compare avantageusement à la progression de 1,5 % enregistrée cette année, mais demeure largement inférieur aux 4,3 % de l'année précédente.

L'augmentation du PIB de la province sera aussi moins importante que la moyenne canadienne, qui devrait tourner autour de 3 %. Celle des États-Unis se chiffrera à environ 4,5 %, soit 0,5 point de pourcentage de plus que la croissance mondiale.

Les statistiques sur le chômage publiées la semaine dernière sont encourageantes. Malheureusement, d'après la Banque Nationale, les conséquences de la dévaluation de la monnaie américaine sur l'emploi se feront bientôt sentir. Le taux de chômage national, qui est de 7,6 %, remontera à 7,8 %, soutiennent les économistes. Au Québec, l'emploi devrait connaître une très faible croissance de 0,5 % en 2004. En 2003, elle a été de 1,4 %. «L'emploi manufacturier est concentré au Québec et en Ontario. Ces deux provinces seront donc particulièrement touchées», a expliqué Marc Pinsonneault, éco-

nomiste principal et responsable des prévisions provinciales. On s'attend à ce que les entreprises réduisent leur effectif. Les secteurs des pâtes et papiers, du meuble et des produits du bois devraient être les plus malmenés, parce qu'ils exportent une partie importante de leur production et n'importent que peu de matières premières. L'industrie du textile et du vêtement devrait aussi connaître des turbulences, en raison de la concurrence étrangère dans le marché intérieur.

En meilleure posture

M. Pinsonneault a toutefois souligné que les manufacturiers étaient en meilleure posture aujourd'hui qu'il y a dix ans pour faire face à la musique. «Leur situation financière est beaucoup plus saine qu'à l'époque. Ils sont moins endettés et leurs

marges bénéficiaires sont meilleures, mais ils devront quand même s'ajuster.» Cette restructuration industrielle risque de compliquer la tâche des ministres des Finances du Québec et de l'Ontario, qui jonglent avec divers scénarios pour atteindre l'équilibre budgétaire.

En ce qui concerne les taux d'intérêt, la Banque Nationale s'attend à ce qu'ils demeurent très bas pendant la majeure partie de l'année prochaine, tant au Canada qu'aux États-Unis.

Finalement, selon M. Gignac, les marchés boursiers devraient poursuivre leur hausse, mais sans feux d'artifice. «S'il suffisait en 2003 d'être présent sur le marché boursier en général pour enregistrer un bon rendement, l'année 2004 s'annonce différente. La sélection des secteurs revêtira une importance capitale», a-t-il indiqué.

Le titre bondit de plus de 15 %



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

MLHI détient maintenant environ 6,95 millions d'actions de La Baie.

La Baie intéresse un investisseur américain

PRESSE CANADIENNE

Toronto — Le titre de la Compagnie de la Baie d'Hudson (HBC) a bondi de plus de 15 % hier après que la firme d'investissement Maple Leaf Heritage Investments ULC ait annoncé qu'elle envisage parmi certaines possibilités celle de prendre le contrôle de HBC.

La firme d'investissement s'est établie en Nouvelle-Écosse en octobre dernier à seule fin d'investir dans HBC. Elle est une filiale à part entière de B-Bay, une entreprise de l'homme d'affaires américain Jerry Zucker. Il n'est pas rare de voir des investisseurs américains s'établir de cette façon au Canada.

Dans un communiqué hier, elle a annoncé qu'elle venait d'acheter 25 000 actions ordinaires de HBC, faisant grimper à plus de 10 % sa participation dans la chaîne canadienne de magasins.

Hausse de 1,55 \$

Les actions de la plus ancienne et plus importante chaîne de détaillants au pays ont pris 1,55 \$ en cours de séance, pour atteindre 12,30 \$. Le titre a finalement terminé la journée à 12,20 \$, en hausse de

1,55 \$. Maple Leaf Heritage Investments (MLHI) détient maintenant environ 6,95 millions d'actions de La Baie, pour une valeur d'environ 70 millions.

Tout investisseur qui détient plus de 10 % d'une société canadienne cotée en Bourse est tenu de l'annoncer publiquement. MLHI a précisé avoir acheté les actions de HBC à des fins d'investissement.

«MLHI continue d'étudier d'autres scénarios d'investissement et pourrait acquérir des actions ordinaires additionnelles ou faire une offre pour acquérir toutes ou une partie des actions ordinaires de HBC en circulation, ou pourrait vendre sur le marché ou privément les actions qu'elle détient actuellement à une ou plusieurs personnes», a ajouté la firme.

MLHI a l'intention de demander une rencontre avec le conseil d'administration de La Baie et dit espérer entreprendre des discussions qui clarifieront ses plans d'investissement. «Nous aimons vraiment la Compagnie de la Baie d'Hudson», a affirmé Robert Johnston, un porte-parole de Maple Leaf Heritage Investments. «Nous croyons que c'est une compagnie formidable [...]. Nous croyons qu'elle est bien administrée et qu'elle est sous-évaluée, alors nous avons acheté des actions.»

Transcontinental accroît son bénéfice

Des gains d'efficacité et des acquisitions expliquent ce bilan à la hausse

PRESSE CANADIENNE

L'éditeur et imprimeur Transcontinental a bien fait croître son bénéfice net durant l'exercice clos le 31 octobre; l'entreprise bâtie par Rémi Marcoux affiche un profit de 143 millions, en hausse de 15 % sur celui de 124 millions obtenu un an plus tôt.

Le chiffre d'affaires a aussi avancé, atteignant 1,91 milliard, comparé à 1,78 milliard l'année précédente, indique un communiqué. Des gains d'efficacité et les acquisitions de Transcontinental sont les principales raisons de ce bilan en hausse, surtout au quatrième trimestre.

Aux trois derniers mois, le profit est de 47 millions (53 c l'action), contre 40 millions (45 c l'action) sur la même période en 2002; les ventes du trimestre sont de 520,7 millions, en augmentation sur les 496,3 millions amassés à pareille date en 2002.

Ces résultats, signale M. Marcoux, surviennent malgré les «conditions de marché difficiles dans certains créneaux». La société s'est distinguée de la majorité des concurrents «en réalisant les prévisions financières annoncées au début de l'exercice», dit-il encore.

Durant l'exercice amorcé le 1^{er} novembre, a-t-il

noté, «Transcontinental entend intensifier le développement des ventes [...] et continuer à investir dans les plus récentes technologies». De plus, son bilan financier solide la met «en excellente position pour poursuivre sa croissance» par voie d'acquisitions «dans les créneaux que nous avons identifiés» au Canada et aux États-Unis.

Endettement net de 313 millions

Au 31 octobre, l'endettement net de la compagnie est de 313 millions; le rapport «d'endettement net sur la capitalisation totale» est de 26 %, versus la cible de 45 % fixée par la direction. Transcontinental ajoute que «la totalité» de ses crédits bancaires sont inutilisés, de sorte qu'elle dispose d'environ 400 millions de ce côté.

Début octobre, la nouvelle usine du quartier Pointe-aux-Trembles, à Montréal, a été lancée avec l'éditeur Gesca, du groupe Power Corp. Également pour l'impression de journaux, Transcontinental vient de bâtir une usine à Borden, à l'Île-du-Prince-Édouard, et d'agrandir celle de Halifax. En juillet 2002, pour 255 millions, la société avait acheté du groupe CanWest Global dix quotidiens et d'autres journaux en Saskatchewan et dans les Maritimes.

En raison de la baisse des taux d'intérêt

La dette moyenne des ménages a grimpé de 18 % en quatre ans

PRESSE CANADIENNE

Toronto — La dette moyenne des ménages canadiens a grimpé de 18 % entre 1999 et 2003, passant de 56 700 \$ à 66 900 \$, en grande partie en raison des taux d'intérêt très bas.

Selon une étude récente réalisée par Ipsos-Reid pour la Banque Scotia, 71 % des répondants affirment qu'ils tenteront de rembourser leurs dettes lors de la prochaine année.

Un peu plus de la moitié soutiennent qu'au cours des cinq pro-

chaines années, ils feront appel à un crédit équivalent ou plus élevé qu'à l'heure actuelle.

Selon la Banque Scotia, les Canadiens envisagent l'endettement avec circonspection. Toutefois, avec l'augmentation de la dette des ménages, l'institution constate qu'ils sont nombreux à bénéficier de la faiblesse des taux d'intérêt pour acquérir des biens coûteux ou effectuer les achats qu'ils retardaient depuis longtemps.

Malgré un recours accru au crédit et des taux d'intérêt avantageux, l'enquête révèle que 62 %

des ménages canadiens admettent que l'endettement les effraie.

La Banque conseille la prudence. Comme la moitié des répondants affirment qu'ils auraient beaucoup de mal à rembourser leurs dettes si un membre de leur foyer perdait son emploi, Scotia leur recommande de se préparer un petit coussin pour les temps difficiles.

L'enquête a été menée entre le 14 et le 19 octobre dernier, auprès de 1000 adultes canadiens. La marge d'erreur est de plus ou moins 3,1 %, 19 fois sur 20.

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel:
petitesannonces@ledevoir.com

AVIS DE DÉCÈS

Environnement Canada

Montréal

Prévisions météo

ALJOURD'HUI	CE SOIR	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
Possibilité d'averses de neige max 5	Déjaillé min -9	Ensoleillé max -6, min -9	Ensoleillé max -8, min -13	Ensoleillé max -7, min -14

La météo en un clin d'œil

Hier	Normales
Max. -6	-2.5
Min. -15	-10.2
Precip. 0.0 mm	

Phases de la lune

12/16	12/23	12/30	1/7
☾	☾	☾	☾

Lever du soleil: 7:25
Coucher du soleil: 16:12
Indice UV: -777

Indice UV	0-2	3-5	6-7	8-9
Exposition max	30 min	20 min	+15 min	
Description	Faible	Moyen	Élevé	Extrême

Canada	Le monde
St. John's ☁ 1/-1	New York ☁ 10/1
Halifax ☁ 5/-6	Chicago ☁ 2/6
Ottawa ☁ 7/5	Atlanta ☁ 19/10
Toronto ☁ -1/6	Miami ☁ 25/19
Winnipeg ☁ -19/-30	Los Angeles ☁ 16/8
Edmonton ☁ -17/-18	Rio de Janeiro ☁ 28/22
Regina ☁ -11/-24	Amsterdam ☁ 4/-3
Vancouver ☁ 6/2	Moscou ☁ -3/-4
Whitehorse ☁ -7/-13	Tokyo ☁ 11/4
Yellowknife ☁ -23/-27	Sydney ☁ 27/15

Parlez directement avec un prévisionniste

Météo Conseil
1-900-565-4455
Frais applicables

Pour le dernier bulletin météo en ligne, consultez le site Web météo à l'URL: www.meteo.ec.gc.ca

La météo canadienne sur le Web

I · N · D · E · X

REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199	IMMOBILIER RÉSIDENTIEL 100 • 150 Achat-vente-échange 160 • 199 Location
200 • 299	IMMOBILIER COMMERCIAL 200 • 250 Achat-vente-échange 251 • 299 Location
300 • 399	MARCHANDISES
400 • 499	OFFRES D'EMPLOI
500 • 599	PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
600 • 699	VÉHICULES

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE
CITÉ JARDINS adj. cott. semi-dét. Poss. bureau. Libre. 514-727-2557
www.vendresamaison.ca

103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS
PLATEAU - Villeneuve ouest, condo rénové (1060 p.c.), 6 1/2, 2e, bien éclairé, bois franc, 3 bal 210 000 \$ (450) 652-6857

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
À C.D.N., rue Decelles Face collège Brébeuf. Chauffé, équipé, piscine, beau jardin. 3 1/2 à partir de 875 \$ 4 1/2 à partir de 1 000 \$ (514)345-0185

A PROX. MARCHÉ ATWATER Apt de luxe, 1 000 p.c. + s.s. dans résidence 1871 rénovée, 5 électros, thermo-pompe, système d'alarme, stat., métro. Libre. 1 355 514-938-0488

GRANDTINC, ave d'Auteuil Grand 3 1/2, s.-s., à 2 minutes métro Sauvé, 5 électros, vidéotron, 695\$ chauffé et élec. Libre. Ref. exigées. 514-850-0073

BOUL. ST-JOSEPH EST 4 1/2 rénové, entrée lavasach, vitraux, boiserie. Métro. Libre. 1 100\$ chauffé. 514-522-9497

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
DISCRIMINATION INTERDITE
La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

ILE-DES-SŒURS - Beau studio, sb, cuisinière, stat. int., te. compris. 530 \$/m. 15 déc. 514-235-4805

JEAN-BRILLANT / LEMIEUX Bel app. 6 1/2 style Tudor 1 200 \$/m. 514-271-9232

OUTREMONT Pt. L'Éclaire, h. duplex, lumineux, spacieux, 6 1/2, 3 cdc, 2 sb, alc, poss. gar., nombreux rangements. Occ. imm. 1 400 \$/m. 514-220-6701

PENTHOUSE 3 1/2, rue Chénier, foyer, syst. d'alarme, a/c. Vue superbe. 1 100\$. Libre. (514) 771-0511

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

Conditions de paiement: cartes de crédit

AMERICAN EXPRESS MASTERCARD VISA

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
PLATEAU - Près carré St-Louis, gr. 4 1/2 style loft (1 pos fermées, encol., cachet, foyer, terrasse, 3 élec. ind. 1200 \$/m. 514-596-0414

RUE DARLING (entre métro Préfontaine et Jolette) 4 1/2 impeccable, plécos double, 2s. Libre jan. 550 \$/m. 514-356-2299 514-949-1536

RUE HUTCHISON, gr. 6 1/2, belles fenêtres, pl. bois franc, boiserie, 6 électros neufs, labio murale, meuble-bureau, accessoires sb. Avril. 1 900 \$/m (n.c.) 514-948-1524

VERDUN OUEST 5 1/2, cuisine moderne, bois franc, réno complète. Lav+vaiss., lavasach. Février. 514-770-3230

VIEUX-MONTRÉAL Loft studio, neuf. Semi-meublé. 970\$ chauffé. (514)527-1434 (soir)

164 CONDOMINIUMS À LOUER
PLATEAU - Près Carré St-Louis, gr. 4 1/2, aménagé, bois franc, boiserie, hauts plafonds, 2e, 5 électros. 1 200 \$/m. 514-288-5183(204)

165 PROPRIÉTÉS À LOUER
BORD DE L'EAU Maison à Laval. Domaine privé. 3 c.c., emplacement spectaculaire. 1 600\$. (514) 944-6688

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER
PARIS - 400 à 700 euros/sem. Bastille, Marais. judithpare@yahoo.com 011-33-6-09-11-17-86

176 CHALET À LOUER
ENTRELACS, 2 c.c. tout compris. 675\$/m ou à vendre 85 000\$. Prox. pistes de ski. 450-228-1507

LAC CLOUTIER, plein sud Foyer, 2 c.c., 55 000 p.c. Sem/mois. (514)272-6143

ORFORD - Style suisse. Lumineux, vue sur lac, 2 cdc, sauna, foyer. Tl. neuf. Disp. immédiat. Saison. 450-348-5650. 819-843-7393

307 LIVRES ET DISQUES
"Librairie Bonheur d'Occasion" achète à domicile livres de qualité en tout genre. (514) 914-2142 1-888-522-8848 (ext. sans frais) 4467 de la Roche-Mt-Royal.

350 ANIMAUX
SUPERBES CHIOTS BLANCS (berger de Maremme). Pour info: 450-532-5517, www.maremma.com

Pour publication section décès

Le mémoriel
www.lememoriel.com

(514) 525-1149

2190 Mont-Royal Est
Montréal, Qc H2H 1K3
Télec.: (514) 525-7999

Tous les jours de 11h à 19h30

380 ON DEMANDE	530 COURS
VOLONISTE AMATEUR recherche archet à bon prix pour usage en amateur. 514-521-5499	ANGLAIS (TOEFL) par diplômé, Ph.D. 8hrea/2006 514-489-3801
450 EMPLOIS DIVERS	ATELIER D'ÉCRITURE SYLVIE MASSICOTTE 514-522-1429
TRADUCTEURS/TRICES vers le français. Français impeccable. Tout diplôme universitaire accepté. Expérience. De 45 000\$ à 75 000\$/année. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de TORONTO (416) 975-5252 poste 305	575 DÉMÉNAGEMENTS
	G. JODOIN TRANSPORT INC. Déménagements de tous genres Spécialité: appareils électriques Assurance complète. 253-4374

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

LE DEVOIR

LES SPORTS

HORS-JEU



Jean Dion

Drogue! Drogue! Drogue!

Ainsi donc, paraîtrait-il qu'il y aurait de la maudite drogue sale (MDS) qui circulerait dans le merveilleux monde du sport™. (C'est peut-être pour ça qu'il est merveilleux: tout le monde est gelé comme une binne.) Jusques et y compris dans le hockey junior. Arrêtez-moi donc ça vous toi là. S'ils prennent des Sudafed formule extra plus, c'est parce qu'ils ont le rhume. Je voudrais bien vous y voir, moi, attendre l'autobus sur un coin de rue à Val-d'Or pour aller jouer à Acadie-Bathurst: vous aussi attrapez un rhume carabine. Ils ont le rhume, tout comme trois quarts des cyclistes de haut niveau font de l'asthme. Personnellement, si je faisais de l'asthme, ce serait d'ailleurs la première chose à laquelle je penserais: tiens, j'éprouve des difficultés récurrentes à respirer, je vais faire du cyclisme de haut niveau.

En plus, les joueurs de hockey junior sont tellement mal payés — environ 10 \$ par année, dont les neuf dixièmes vont à leur agent et l'autre moitié à l'impôt — qu'ils n'ont même pas les moyens de se payer le motel lorsqu'ils se rendent jouer, par exemple, à Be-Comeau, comme disait Brian Mulroney. Ils doivent donc coucher dehors, sous une tente hypoxique de seconde main, avec tous les effets délétères sur les poumons que la chose suppose. À leur place, moi, je prendrais des Sudafed et des Chlor-Tripollon. Des Benadryl, aussi, et du sirop Lambert, et des Halls mentho-lyptus. Aux cerises. Et je me badigeonnerais abondamment de Vicks Vapo-Rub. Il n'y a rien sur cette bonne vieille Terre qui soit aussi *sui generis* que l'odeur du Vicks VapoRub fraîchement et généreusement appliqué sur le thorax.

Cela étant, s'il y a vraiment un problème de dope, comme il s'agit d'une question de santé publique, je suggère d'en refiler le dossier à M. Philippe Couillard. Il n'a pas l'air très occupé, M. Couillard, par les temps qui courent, surtout depuis que, comme promis par le Parti libéral, il n'y a plus de files d'attente dans les urgences. (Certains ont évoqué la possibilité de confier la tâche à M. Mulroney, mais il est lui-même occupé, à 1000 \$ par jour, à constater qu'il n'y a plus de files d'attente dans les hôpitaux.)

Ou encore, la Ligue de hockey junior majeur du Québec pourrait copier les grands circuits professionnels. Dans la Ligue nationale de hockey, par exemple, il n'y a pas de tests antidopage, tout simplement parce qu'il n'y a pas de dopage. Si les joueurs étaient sous l'emprise de cocktails extatiques, ils viroteraient folichonement sur la patinoire, ils feraient des montées à l'emporte-pièce, peut-être même qu'ils essaieraient de compter des buts; la meilleure preuve de leur sobriété, ce sont ces 1-0 à répétition, prudents, calculés, abstinents. Et on ne pourra quand même pas reprocher à la NHL de ne pas gaspiller d'argent sur un problème inexistant alors que les sommes peuvent être beaucoup mieux allouées: augmentation du salaire du commissaire Gary Bettman pour le remercier d'être un visionnaire, lobbying pour faire construire de nouveaux amphithéâtres avec des fonds publics, campagnes de publicité pour convaincre les poissons de payer 100 \$ pour avoir le droit de mâchonner un hot-dog à 4 \$ en regardant l'ennui comme les vaches le train qui passe, fixatif pour Kerry Fraser.

Dans la Ligue nationale de football, il existe une procédure de contrôle, mais quand on pince des coupables, on ne fait pas grand-chose. Tout à coup que cela endommagerait la parité.

C'est sans doute au baseball majeur que le système est le plus à l'avant-garde du temps, comme les téléviseurs Panasonic autrefois. (Vous souvenez-vous de ce slogan: «Panasonic. À l'avant-garde du temps.») Trente ans plus tard, je n'ai toujours pas la moindre idée de ce que cela pouvait bien signifier.) Tenez, l'autre jour, les autorités du baseball majeur, dont le commissaire Bud Selig qui *devrait* s'en rouler un de temps en temps, cela lui ferait grand bien, ont annoncé que lors de tests effectués aux camps d'entraînement du printemps dernier, à peine 5 % des joueurs ont eu des résultats positifs.

Le petit problème à cet égard étant que le moment et la nature des tests étaient connus d'avance et que, malgré tout, plus de 75 bêtas se sont fait pincer quand même. Des cerveaux, messieurs dames, disons-le sans condescendance. (Remarquez que les bêtas en question savaient aussi que s'ils se faisaient prendre, il ne se passerait strictement rien, un peu comme dans les films d'Ingmar Bergman, dont je pensais étonnamment jadis que, le chanceux, il entretenait un lien de parenté avec le robuste défenseur Gary Bergman, le numéro 2 des Red Wings de Detroit. C'était dans les temps où il y avait du hockey le dimanche après-midi à CBS et que le commentateur prononçait le nom de Rogatien Vachon «Rôgachine Veuchonne». Ce serait d'ailleurs un joli prénom féminin, ça, Rôgachine.)

Toujours est-il que, encore tout récemment, les ligues majeures ont annoncé l'établissement d'une nouvelle politique anti-MDS, laquelle politique a du reste été qualifiée par Richard Pound, grand manitou de l'Agence mondiale antidopage, de «*farce monumentale*». M. Pound en sait quelque chose, lui qui fut longtemps l'un des bonzes du Comité international olympique, car il n'y a jamais eu de substances illicites aux Jeux olympiques, ou si peu.

Selon cette directive des ligues majeures, une première infraction est passible d'environ trois minutes de suspension. À la deuxième infraction, cinq minutes. Troisième infraction, le prévenu est invité à participer au concours de coups de circuit présenté en marge du match des Étoiles annuel. Quatrième infraction, on lui remet le trophée Cy Young (c'est pas fin de dire des affaires de même, hein?). Cinquième infraction: on lui fait subir une thérapie administrée par le doc Mailloche, qui lui explique que le baseball est un sport de momounes où le bâton ne tient lieu que de verge par procuration, où les joueurs n'arrêtent pas de cracher pour dissimuler leur carence de semence, où on se tape beaucoup trop sur les fesses entre hommes pour qu'il n'y ait pas à une tonne de refoulement freudien et où le nouveau stade au centre-ville est nul doute l'oral.

Ainsi obtient-on du sport propre propre propre. C'est un pense-y bien qui mérite réflexion.

jdion@ledevoir.com

Considéré comme un réserviste

Joel Bouchard ronge son frein avec les Rangers

GUY ROBILLARD
PRESSE CANADIENNE

Joel Bouchard est convaincu que s'il s'appelaient Boucharov, il jouerait régulièrement dans la Ligue nationale. Et ça n'a rien à voir avec le fait qu'on préférerait les Russes aux francophones.

«Je pourrais m'appeler n'importe quel autre nom», précise le défenseur des Rangers qui était laissé de côté hier pour un neuvième match de suite face au Canadien.

Ce que le Montréalais veut dire, c'est qu'il est étiqueté réserviste et essentiellement défensif, et qu'il n'y a malheureusement rien à faire pour changer ces préjugés.

«Je peux nommer un autre joueur dans le même cas, dit-il: Benoit Gratton», en parlant du meilleur compteur de la Ligue américaine, qui appartient au Canadien.

«À Montréal, j'ai eu deux passes et j'ai été choisi la troisième étoile [il a aussi été utilisé pendant 23 minutes], mais je n'ai pas joué le match suivant. Même chose au Colorado: j'ai joué neuf minutes à la troisième période, puis je n'ai plus joué», rappelle le

joueur qui a obtenu quatre passes à ses quatre derniers matchs.

Bouchard assure qu'on est très satisfait de ses services à New York et en donne comme preuve qu'il joue beaucoup, en avantage et en désavantage numérique, lorsqu'il est de la formation.

Le problème alors?

C'est qu'il y a six défenseurs établis avec des «noms» devant lui. Des défenseurs qui sont tous payés à coups de millions alors que lui n'est «évalué» qu'à 450 000 \$US. L'entraîneur, Glen Sather, est aussi le directeur général qui a consenti ces gros salaires.

Bouchard est convaincu que si on enlevait tous les noms et les salaires des joueurs, les diverses formations de la LNH seraient bien différentes.

Malgré tout, il dit se plaire avec les Rangers, qui l'ont repris après l'avoir envoyé à Pittsburgh dans l'échange d'Alexei Kovalev.

«C'est comme ça, dit-il simplement de la situation qu'il constate. Mais je suis patient, je sais que je m'améliore et je suis convaincu que mes meilleures années sont devant moi.»

L'ancien du Canadien junior de Verdun aura 30 ans en janvier.

Il y a quelques années

Julien et Vigneault n'avaient rien contre la créatine

PRESSE CANADIENNE

En marge de la tempête entourant l'utilisation de produits pharmaceutiques par des joueurs de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, on apprend qu'au moins deux hommes ayant dirigé le Canadien de Montréal toléraient la consommation de créatine par leurs joueurs, il y a quelques années.

L'actuel entraîneur du Tricolore, Claude Julien, ne voyait pas de problème dans la consommation de créatine, «qui est un produit naturel», comme il l'avait affirmé en 1999. Il ne s'opposait pas à ce que ses joueurs en prennent lorsqu'il dirigeait les Olympiques de Hull. «Je peux changer d'opinion si de nouvelles études sur le produit me démontrent que c'est néfaste», a-t-il dit, mardi.

Or, un nombre grandissant d'études tendent à prouver les effets négatifs à long terme de la créatine sur les reins. Il est aussi question d'une augmentation des cas de cancer chez les utilisateurs.

Selon Le Droit, l'ancien entraîneur du Canadien Alain Vigneault a quant à lui fourni de la créatine à ses joueurs des Harfangs de Beaufort. Il a aussi été copropriétaire de Nutrition Sports Fitness, une entreprise de Hull qui vendait de la créatine à plusieurs équipes de la LHJMQ.

Les prix du Globe and Mail

Éric Gagné est choisi athlète de l'année

PRESSE CANADIENNE

Toronto — Le lanceur québécois Éric Gagné est le choix du quotidien *The Globe and Mail* au titre d'athlète de l'année au Canada.

Le journal a préféré Éric Gagné au golfeur ontarien Mike Weir et au joueur de basketball de la Colombie-Britannique Steve Nash.

Pour justifier ce choix, on explique que le releveur des Dodgers a connu une saison tout simplement parfaite dans un rôle très exigeant. L'attribution du Trophée Cy-Young, le consacrant meilleur lanceur de la Ligue nationale de baseball, n'a fait que confirmer la valeur de la performance d'Éric Gagné.

70 000 spectateurs sont attendus

Schumacher défie un avion de chasse

ASSOCIATED PRESS

Grosseto — Le pilote Ferrari Michael Schumacher va défier un nouvel adversaire aujourd'hui: un avion de chasse de l'armée de l'air italienne.

Le sextuple champion du monde de F1 mesurera sa Ferrari F2003-GA à un Eurofighter Typhoon sur trois distances: 500, 1000 et 1500 mètres.

Les spécialistes estiment que Schumacher remportera les courses disputées sur les deux distances les plus courtes grâce aux meilleures capacités d'accélération de sa Ferrari. En revanche, le jet devrait s'imposer sur 1500 mètres. L'avion devra éviter de décoller et rester au sol pour gagner.

L'événement, programmé sur l'aéroport militaire Baccarini à Grosseto, devrait attirer 70 000 spectateurs et sera retransmis à la télévision. Le jet, qui ne sera pas armé, devrait peser un peu moins de 21 000 kilos. La Ferrari de Schumacher pèse 600 kilos.

Maurizio Chelli, un testeur de la compagnie qui construit l'avion, également ancien pilote de chasse dans l'armée de l'air italienne, sera dans le cockpit de l'Eurofighter.

Ce n'est pas la première fois qu'une voiture de course défie un avion. En 1931, Tazio Nuvolari avait battu au volant de son Alfa Romeo 8C-300 un avion Caproni Ca100. Et en 1981, Gilles Villeneuve a battu un F-104 sur une distance d'un kilomètre.

EN BREF

Les Capitals congédient leur entraîneur

(PC) — Les Capitals de Washington ont congédié l'entraîneur Bruce Cassidy. Les Capitals logent actuellement au dernier rang du classement de l'Association de l'Est. Le directeur général George McPhee a annoncé que Glen Hanlon agira comme entraîneur de l'équipe. Ce Manitobain de 46 ans et ancien gardien de but deviendra le 13^e entraîneur de l'histoire de la formation. Il s'est joint au personnel d'entraîneurs des Capitals la saison dernière après avoir dirigé pendant trois ans les Pirates de Portland, dans la Ligue américaine.

Dan Reeves est congédié par les Falcons

(AP) — Dan Reeves a été congédié, hier, par les Falcons d'Atlanta avec trois matchs à jouer dans une saison décevante, ponctuée par la perte de Michael Vick.

Le coordonnateur de la défense, Wade Phillips, remplacera Reeves pour la balance de la saison. Le propriétaire des Falcons, Arthur Blank, avait indiqué à Reeves — sixième entraîneur de l'histoire de la NFL au chapitre des victoires — qu'il serait congédié à la fin de la saison, mais qu'il voulait qu'il reste en poste jusqu'à la fin. Reeves a demandé de partir sur-le-champ. «Je suis un éternel optimiste, oui, ça a été une surprise pour moi, a commenté Reeves. Mais je suis suffisamment réaliste pour comprendre que ça fonctionne comme ça dans la NFL.»

Les Flames seront privés de Craig Conroy pendant un mois

(AP) — Le joueur de centre Craig Conroy des Flames de Calgary pourraient manquer jusqu'à un mois d'action en raison d'une blessure à un genou. Conroy s'est blessé vendredi dernier dans la victoire de 2-1 des Flames aux dépens du Wild du Minnesota. Conroy montre une fiche d'un but et de 10 passes cette saison.

HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

	Section Nord-Est							
	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Toronto	29	15	6	5	3	81	73	38
Boston	27	12	5	6	4	72	66	34
Ottawa	27	12	9	3	3	83	60	30
Montréal	28	12	12	3	1	61	65	28
Buffalo	28	12	13	2	1	63	73	27

Section Atlantique

Philadelphie	27	17	3	6	1	83	51	41
New Jersey	25	14	5	6	0	60	40	34
N.Y. Rangers	27	10	10	5	2	74	70	27
N.Y. Islanders	26	11	13	2	0	72	71	24
Pittsburgh	27	6	15	4	2	54	98	18

Section Sud-Est

Atlanta	29	14	11	3	1	88	84	32
Tampa Bay	25	13	7	4	1	61	50	31
Caroline	28	8	11	8	1	55	68	25
Floride	28	9	14	4	1	60	78	23
Washington	28	8	18	1	1	70	89	18

ASSOCIATION DE L'OUEST

	Section Centrale							
	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
St. Louis	25	16	6	2	1	70	55	35
Detroit	29	16	10	3	0	97	71	35
Nashville	26	14	11	1	0	67	66	29
Columbus	26	8	14	3	1	54	74	20
Chicago	28	6	14	5	3	53	81	20

Section Nord-Ouest

Colorado	27	16	7	3	1	86	63	36
Vancouver	28	15	7	4	2	87	66	36
Calgary	26	13	9	1	3	64	60	30
Edmonton	27	11	13	3	0	73	82	25
Minnesota	28	10	13	5	0	57	61	25

Section Pacifique

Los Angeles	27	14	10	1	2	72	63	31
San Jose	27	9	7	9	2	65	65	29
Anaheim	28	9	10	4	5	62	77	27
Phoenix	27	9	10	7	1	68	81	26
Dallas	28	11	14	3	0	59	70	25

Hier

Montréal à N.Y. Rangers
Philadelphie à Columbus
N.Y. Islanders au New Jersey
Los Angeles à Atlanta
Boston en Floride
Detroit à Buffalo
Dallas à Phoenix
San Jose à Anaheim

Aujourd'hui

Boston à Washington
Tampa Bay à Ottawa
Los Angeles à Nashville
Toronto au Minnesota
Detroit à Chicago
Caroline à Calgary
Colorado à Vancouver
Edmonton à San Jose

Demain

St. Louis à Columbus
Philadelphie au New Jersey
Pittsburgh à Atlanta
Montréal en Floride
N.Y. Rangers à Buffalo
Chicago à Dallas
Edmonton à Phoenix

Marqueurs

	B	A	P
Naslund, Vcr	15	21	36
Lang, Wash	15	20	35
Tanguay, Col	9	26	35
Kovalchuk, Atl	18	16	34
Sakic, Col	9	22	31
Hull, Det	16	14	30
Jagr, Wash	10	20	30
Bertuzzi, Vcr	8	22	30
Sundin, Tor	11	18	29
Alfredsson, Ott	12	16	28

LE DEVOIR
musimax
musimax.com

top 20
musimax

★ TOUS LES VENDREDIS 19 H

SEMAINE DU 15 AU 21 DÉCEMBRE 2003

CS	SD	TITRE
01	2	STAR ACADEMIE 2003
01	2	J'IRAI AU BOUT DE MES RÊVES
		SARAH MCLACHLAN
02	3	FALLEN
		NICOLAS CICCONE
03	4	J'Y T'AIME TOUT COURT
		SHAYE
04	5	HAPPY BABY
		LES RESPECTABLES
05	7	LIBRE
		ARIANE MOFFATT
06	8	POUSSIERE D'ANGE
		ROD STEWART
07	10	TIME AFTER TIME
		SHERYL CROW
08	11	THE FIRST CUT IS THE DEEPEST
		ENRIQUE IGLESIAS
09	12	ADDICTED
		GAROU
10	13	REVIENS (OÙ TE CACHES-TU ?)
		LYNDA LEMAY
11	1	NE T'EN VAS PAS
		CYNDI LAUPER
12	14	AT LAST
		SARAH BRIGHTMAN
13	15	HAREM
		DANY BÉDAR
14	16	HISTOIRE DU BON VIEUX TEMPS
		DIDO
15	6	WHITE FLAG
		BARLOW
16	17	WALK AWAY
		JOHN MAYER
17	18	BIGGER THAN MY BODY
		MARIE-CHANTAL TOUPIN
18	19	SANS REGRETS
		SHANIA TWAIN
19	20	SHE'S NOT JUST A PRETTY FACE
		ANTOINE GRATTON
20	-	COURS MA BELLE

Propriétés musicales
Astral Media | CHUM

• CULTURE •

Festival Montréal en lumière

La tradition rhône-alpine à l'honneur

BERNARD LAMARCHE
LE DEVOIR

Mis à part le fait que le volet culinaire de la prochaine édition du festival Montréal en lumière renouvelle sa brochette d'invités, de pays à l'honneur, de spécialités et sa carte des vins, quelques nouveautés sont à noter pour la cinquième édition du festival d'hiver. Cette année, par ailleurs, c'est la région Rhône-Alpes qui est à l'honneur.

Pour remédier à l'impression que plusieurs avaient que le festival s'éprouvait sur les 18 jours qu'il durait, les responsables de la nouvelle édition, l'Équipe Spectra, ont décidé de réduire la sauce. Le nombre de jours de festivités passe à 11, sur le modèle des autres festivals, celui consacré au jazz comme celui dédié à la musique rédigée en français, dont s'occupe Spectra. Le festival aura donc lieu du 19 au 29 février 2004.

En conférence de presse hier, Alain Simard a révélé que c'était le rêve du regretté chef montréalais Nicolas Jongieux de voir à Montréal le chef invité cette année à titre de président d'honneur. Le trois macarons Michelin lui-même, Georges Blanc, quittera Vonnas, près de Lyon, pour être reçu au Fairmount Le Reine Elizabeth, à l'occasion du grand dîner du président d'honneur, le jeudi 19 février prochain. Dix-neuf invités de prestige garnissent de leurs noms le programme.

Chose étonnante cette année, le festival intègre la formule «apportez votre vin». Pour ceux qui s'in-

quiètent de ne pas savoir quel vin apporter puisque les menus spéciaux sont tenus secrets par les chefs, il faut savoir que le site Internet du festival permettra de trouver quelques suggestions de vins des maîtres cuisiniers.

Autre nouveauté alléchante, les midis du festival proposent des menus à moins de 10 \$. La découverte des vins et de la bonne chère se déroule également du côté des prix fixes. Le Café Byblos, le Ong Ca Can, l'Ouzeri, le Prato Pizzeria et le Rumi s'ouvrent vers des saveurs du monde entier.

Sinon, 50 restos de la ville participent à la fête. Les chefs de l'Anise (Racha Bassoul), du Pied de Cochon (Martin Picard), de la nouvelle vedette montante Brunoise (et son chef Michel Ross) ou de la valeur sûre Le Passe-Partout (James J. MacGuire) sont de la partie cette année.

Boston et trois de ses chefs seront également à l'honneur. La semaine des saveurs et ses ateliers est de retour, avec le collègue Philippe Mollé comme distingué animateur. La cuisine champêtre de l'Abitibi-Témiscamingue possède son volet. À mettre aussi du côté des curiosités: le menu «tout chocolat» du maître du genre Frédéric Bau, de l'École du Grand Chocolat de Tain l'Hermitage, en fera saliver plus d'un. Les billets sont en vente samedi, date à laquelle sera distribué le guide gratuit de l'événement. Sinon, on peut trouver les renseignements sur le site www.montrealenlumiere.com.

MUSIQUE ANCIENNE

Le Noël du pauvre

Le groupe Strada entame à compter d'aujourd'hui une tournée des églises pour présenter son Noël des bergers avec le spectacle Kadou

ISABELLE PORTER

Le groupe de musique ancienne Strada entame à compter d'aujourd'hui une tournée des églises pour présenter son Noël des bergers avec le spectacle Kadou. À mille lieues du royaume du père Noël et des centres commerciaux, ses chansons de quête nous ramènent aux joies simples du temps des Fêtes.

«I somm' de pauvres gens, Boune gent! Qui ne sont guère riches! I cherchons de l'argent, Boune gent! Pour nourrir nos familles», chantent-ils dans *C'est Guignolo de Saint-Lazot*, une vieille chanson de quête française. Fondé en 1986, Strada a à son actif cinq albums, dont le disque de Noël Kadou, louangé par la critique depuis sa sortie, en 2000. «Notre idée de départ, c'était de sortir des chansons de Noël qu'on entend tout le temps», résume Pierre Langevin, de retour d'une tournée au Mexique avec le spectacle pour enfants *Menus ménestrels*.

Malgré ce succès d'estime, le groupe, composé aussi de Pierre Tanguay, Liette Remon, Gabrielle Bouthillier et Jean-Philippe Reny, éprouve de la difficulté à se faire produire. Ces musiciens de la rue ont donc décidé de monter eux-mêmes leur tournée des églises. D'ici Noël, Strada s'arrêtera donc dans huit églises de la région de Québec, puis à Montréal. La plupart des spectacles sont à contribution volontaire, un choix qui prend tout son sens pour un concert mettant en scène des bergers sans le sou.

Pour remonter aux sources de Noël, le groupe est

allé puiser dans le répertoire traditionnel de l'Irlande, de l'Occitanie, de l'Angleterre, de l'Écosse, de l'Allemagne, de la Grèce, de l'Italie, de la République tchèque, de l'Espagne, de la Bulgarie, de la France et du Québec. Les membres de Strada se présentent parés d'habits d'époque et intègrent des dialogues entre les chansons pour mieux leur donner vie. Cornemuse, flûtes, tambours, guimbarde, cloches, bouzouki, brac et cromorne confèrent aux chansons un univers sonore riche et intrigant. L'auteure de ces lignes n'a pas encore vu le spectacle mais, sur disque, le groupe réussit vraiment à nous transporter dans un passé lointain, à créer l'atmosphère d'un Noël à la fois traditionnel et dépayant. Comme l'explique Gabrielle Bouthillier, «c'est un spectacle qui met en scène une procession, une quête. C'est l'idée d'une gang de monde qui cogne aux portes, demandant un peu de sous en échange de musique». Voilà certes une invitation à souligner Noël, mais autrement et ailleurs.

Strada se produira le 11 décembre à l'église de Neuville, le 12 à l'église Saint-Charles-Borromée de Charlesbourg, le 14 à l'église Saint-Mathieu de Sainte-Foy, les 15 et 16 à la Maison Hamel-Bruneau, le 17 à l'église Saint-Fidèle de Québec, le 18 à l'église Notre-Dame-de-Jacques-Cartier, le 20 au Va-et-Vient de Montréal, puis le 21 à l'église Notre-Dame-des-Victoires dans le Vieux-Québec. Les spectacles ont lieu en après-midi, en soirée ou les deux. Pour plus de renseignements, on peut visiter le site www.strada.ca.

La riche Fondation Barnes pourrait déménager

BERNARD LAMARCHE
LE DEVOIR

Les audiences portant sur l'éventuel déménagement de la Fondation Barnes, celle-là même dont la collection a permis à des milliers d'amateurs d'art de se délecter à Toronto en 1994, ont commencé lundi. La Fondation Barnes pourrait être poussée à la banqueroute si un juge ne lui permet pas de déménager ses pénates de sa banlieue de Merion, en Pennsylvanie, au centre-ville de Philadelphie.

Selon les informations du *New York Times*, Bernard C. Watson, président de la Fondation Barnes, a rappelé lors de l'ouverture des audiences sur le possible déménagement de la prestigieuse institution que trois fondations de la région de Philadelphie (la Fondation Annenberg, la Fondation Lenfest et les Pew Charitable Trusts) ont promis de gonfler de 150 millions \$US (près de 195 millions \$CAN) les coffres éprouvés de son institution à la condition que la fondation déménage sa riche collection à Philadelphie, ville dont le centre regorge de musées.

Le hic, c'est que cette possibilité de transfert pourrait violer la volonté du fondateur Albert C. Barnes. Ce dernier avait clairement statué par testament qu'il désirait que sa riche collection d'œuvres impressionnistes et postimpressionnistes demeure sur son site actuel et ne soit jamais vendue ou prêtée. C'est le litige que devra trancher le juge Stanley Ott, de la Cour juvénile du district d'Etat de Montgomery, qui a entendu les doléances de M. Watson lundi dernier.

D'autres solutions pourraient être envisagées, comme la vente des tableaux, ce qui ne ferait que régler temporairement les problèmes financiers endémiques de la fondation, la fermeture des galeries au public ou encore le transfert de la gestion de l'établissement par une entité externe.

Dans cette cause, d'anciens étudiants de la Fonda-

tion Barnes soutiennent que sa fonction première n'était pas d'être un musée mais bel et bien une institution d'enseignement. L'avocat des étudiants a fait valoir que la collection n'avait jamais été prévue pour que les masses circulent devant elle.

Les autorités de la ville de Philadelphie pensent réimplanter la fondation dans le futur *miracle museum mile*, au centre-ville de Philadelphie. Le site du Youth Study Center, tout près du Musée Rodin, serait cédé par la Ville. Le centre est actuellement en démolition.

Huit cents toiles et 200 sculptures, dont 170 Renoir, 55 Cézanne et 20 Picasso, appartiennent à la Fondation Barnes et sont exposées de façon à respecter les principes esthétiques d'Albert C. Barnes. Ainsi, les œuvres d'art côtoient les pièces d'arts décoratifs, la porcelaine, les meubles et les antiquités. Depuis 1925, les toiles de la collection ont été exposées dans les 23 salles de la fondation, aux côtés de sculptures africaines, de textiles navajos et de céramiques grecques et romaines.

Un don de trois millions \$US (3,9 millions \$CAN) offert par les trois fondations nommées ci-dessus aide à couvrir pour l'instant les frais d'exploitation de la Fondation Barnes pour les deux prochaines années. Toutefois, du fait des plaintes du voisinage, qui s'ajoutent aux autres restrictions imposées par Barnes lui-même, le musée ne peut accueillir que 400 visiteurs par jour, et ce, seulement trois jours par semaine.

Albert Barnes souhaitait que les classes populaires bénéficient du travail de sa fondation. Scientifique ayant fait fortune dans la commercialisation de produits pharmaceutiques, il avait créé cet établissement en 1922 pour qu'y soit enseignée une méthode populaire d'évaluation des œuvres d'art.

Le musée devrait enregistrer un déficit de 800 000 \$US (plus d'un million \$CAN) cette année. Or il ne dispose que d'une réserve inférieure à un million de dollars, ce qui l'oblige à tirer la sonnette d'alarme.

Espace dynamique II :

D'après un concept original de Jean-Pierre Perreault

DIRECTION ARTISTIQUE
JEAN GERVAIS
CHOREGRAPHE INVITEE
DOMINIQUE PORTE
avec 8 interprètes

CONCEPTEURS LUMIERE
LUCIE BAZZO
MARC PARENT
LOUIS-PIERRE TRÉPANIÉ

Représentations
28 et 29 novembre, 20h00 - Lucie Bazzo
5 et 6 décembre, 20h00 - Louis-Pierre Trépanier
12 et 13 décembre, 20h00 - Marc Paregt

À L'ESPACE CHORÉGRAPHIQUE
de la Fondation Jean-Pierre Perreault
2022, rue Sherbrooke Est
Billetterie Usine C (514) 521-4493

• À LA TÉLÉVISION •

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minut
SRG	Aujourd'hui (17:00)	L'union fait la force	Virginie	L'Épicerie	Un gars, une fille...	Un gars, une fille...	...ce soir on joue	Le Téléjournal/Le Point	Le Téléjournal/Le Point	Les Documentaires de Découverte	Brio		
IVA	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Deux filles à Noël / Claire Lamarche	Cinéma / JUDY GARLAND: L'OMBRE D'UNE ÉTOILE (3) avec Judy Davis, Victor Garber (1/2)	Le TVA	Merci bonsoir	Michel Jasmin / R. Malenfant (23:16)	Pub					
TO	Macaroni tout garni	Ramdam	Diabolo menthe	Le Septième	Gr. Documentaires / Les Messagers	Gr. Documentaires / La Cité animale	100 Québécois qui ont fait le XXe siècle	Le Grand Journal	Diabolo menthe	Les Groupes...	Cultivé...		
TOS	Le Journal (18:30)	Flash / V. Graton	Fun noir & Cie	Dominic et Martin	Cinéma / UN NOËL PAS COMME LES AUTRES (6) avec Roma Downey, George Newbern	Le Téléjournal/Le Point	La Part...	Le Monde	Le Journal RDI	Téléjournal			
RDI	Jrni RDI	...Actions	Le Monde	La Part...	Le Téléjournal/Le Point	Kitkmet: le voyage...	Journal	Une fois par mois	...d'en haut	...animal			
TV5	On a tout essayé (18:10)	Jrni FR2	Cinéma / Méga Construction	K.O. la boxe en 5 rounds	Dossiers FBI	Biographies / Rattenbury	NYPD Blue	Héros de la peur	Cinéma				
D	Miracles	...Nicolas	Cinéma / SEULE CONTRE L'INJUSTICE (6)	...la vie est un combat			Décora ta...	Métamor...	...médecine	Miracles	Cinéma		
VIE	Top5...	Top5...	Infoplus / M. Net	Vidéo Clips			Dollarclip	ConcertPlus	...attaquent	Vidéo Clips			
MP	Max Musique	Salut les amoureux!	Muscographie	Révélation d'Hollywood			Génération 80 / 1980	Muscographie	Salut...				
MX	...ma faute	...galaxie	Salut les amoureux!	Muscographie	Révélation d'Hollywood		Génération 80 / 1980	Muscographie	Salut...				
VRAK-TV	Y paraît...	...de scène	L'Héritage	Paroles et Musique	Portraits...		Cinéma / AGAGUK (5) avec Lou Diamond Phillips	Le Garage	Ally McBeal				
TTF	Mucha...	Sacré Andy	Le Caméleau	Agents doubles	Au nom de l'amour		Cinéma / L'HEURE DES LIONS avec Stefan Kurt	Brigade...					
RDS	Sports 30	Sports 30	Yakity Yak	Ratz	Porcité / Kaput etc		Alerte Météo	Andromeda	Poitergeist				
HISTORIA	Les deux font la loi	Tournants de l'Histoire	Trouvailles... / Tadoussac	JAG	Portraits...		Cinéma / YOUNG GUNS	Le Garage	Ally McBeal				
ARTV	Y paraît...	...de scène	L'Héritage	Paroles et Musique	Portraits...		Cinéma / YOUNG GUNS	Le Garage	Ally McBeal				
SERIES +	Brigade des mers	Le Caméleau	Agents doubles	Au nom de l'amour			Alerte Météo	Andromeda	Poitergeist				
CANAL 2	Au-delà du réel	...Nerdz	...Football	Mutant X	Paranormal		Alerte Météo	Andromeda	Poitergeist				
C SAVOIR	...ressources humaines	Commission scolaire	Haïti a faim d'école...	TourQuiz	Centre de formation...		Apprendre	L'Économie du Québec	Websexo				
EVASION	Pilot Guides	...d'en haut	Voyage...	...le spa	...de Corse		Reiselust	Zone limite	Échappade	Province			
TFO	Tékitoi	Voit	Panorama	Villages et Visages	Ginéma / LANCELOT DU LAC (2)		Les Intrus	Panorama	Voit				
CBC	CBC News: Canada Now	Opening Night / The Magic Flute	Access H.	eTalk Daily	The Simple Life		The National	National	ZeD (23:25)	... (00:05)			
CTV (mat)	News	...National	E.T.	Friends	Survivor: Pearl Islands		CSI: Crime Scene...	ER	Cinéma / YOUNG GUNS	... (23:59)			
GBL	News	...National	E.T.	Friends	Survivor: Pearl Islands		CSI: Crime Scene...	ER	Cinéma / YOUNG GUNS	... (23:59)			
TVO	... (18:15)	Big Bang	Film 101	Imprint	Billy Graham Crusade		Extreme Makeover	Prinetime Thursday	Frasier	... (23:35)	Pub (00:06)		
AIG	Simpsons	ABC News	Will & Grace	Imprint	Survivor: Pearl Islands		CSI: Crime Scene...	Without a Trace	News	Late Show (23:35)			
CBS	News	CBS News	E.T.	Friends	...Miami		Will...	Scrubs	ER	The Tonight Show (23:35)			
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Friends	...Miami	Will...	Scrubs	ER	The Tonight Show (23:35)			
FOX	That '70s...	Seinfeld	That '70s...	Seinfeld	Tru Calling		The Simple Life	Grandma got Run over...	What I Like	...House	3rd Rock...		
PBS (33)	The Newshour	Business...	The Newshour	The Daniel O'Donnell Show	Play Piano in a Flash		James Taylor: Pull over	News	BBC World	Charlie Rose			
PBS (32)	BBC News	Business...	The Newshour	The Daniel O'Donnell Show	Play Piano in a Flash		James Taylor: Pull over	News	BBC World	Charlie Rose			
CTV (com)	News	eTalk Daily	Jeopardy	The Simple Life	CSI: Crime Scene...		ER	Cinéma / YOUNG GUNS	Law & Order	NYPD Blue			
A&E	City Confidential	American Justice	Biography Countdown	Biography Countdown	Holidays at the White House		Cinéma / REUBEN, REUBEN (4) avec Tom Conti	Law & Order	Daily Planet	Frontiers...			
DISCOVERY	Frontiers of Construction	Daily Planet	Wild Discovery	Survivors of Stalingrad	The National		Rough Cuts	play	National				
HISTORY	Weather Untamed	Tour of Duty	Turning Points	The Docket	Culture...		Twitch City	Trailer Park	Cinéma / ORGAZMO (6) avec Dian Bachar	Cinéma			
NEWSWORLD	BBC News	CBC News	The Docket	Culture...	Cold Squad		Scene of the Crime	Supersleuths	...of Forensic Science	Scene...			
SHOWCASE	This Hour	Made in...	Poitergeist	The Secrets of Forensic Science / North Bay	Extra		Matchm.	Crisis Zone	English...	Out... City	Extra	Matchm.	... Island
LEARNING	Clear Sweep	The Secrets of Forensic Science / North Bay	Extra	Matchm.	Crisis Zone		English...	Out... City	Extra	Matchm.	... Island		
LIFE	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	...Homes	Weddings	Extra		Matchm.	Crisis Zone	English...	Out... City	Extra	Matchm.	... Island
TSN	Off, Record	Sportscent.	...Hockey	NHL on the Fly	Matchm.		Crisis Zone	English...	Out... City	Extra	Matchm.	... Island	
YTV	Spongebob	Neutron	Donner	...Blizzard	Dragon Ball		Gooseb.	Radio...	Ready...	Big Wolf	Addams...	My Family	... (00:05)
CANAL 5	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minut

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX CE SOIR

Paul Cauchon

K.O. - LA BOXE EN CINQ ROUNDS

La dernière émission de cette série explore le monde de la boxe féminine.

Canal D, 19h

LE SEPTIÈME

L'émission présente ce soir un grand reportage sur les «films de fesses» des années 70 au Québec (l'expression vient de l'émission elle-même...).

Télé-Québec, 19h30

LES GRANDS DOCUMENTAIRES

Présentation du film *Les Messagers* réalisé par Helen Doyle sur les artistes engagés.

Télé-Québec, 20h

PORTRAITS

En reprise, ce documentaire réalisé par Jocelyn Barnabé sur l'histoire de la Cinéma québécoise.

Arts, 21h

UNE FOIS PAR MOIS

Ce grand magazine français d'actualité tente ce soir de comprendre le succès d'Harry Potter.

TV5, 22h30

Ce soir 20 h

19h30

22 h

Objectif : paix.

Les messagers

À travers le monde, des artistes s'engagent contre la guerre, contre la barbarie.

Le Septième 1ère Sémaine
La grande époque des films de fesses.
Avec Danièle Ouimet, Claude Fournier...
Réalisation-coordination: Eric Blouin

100 Québécois qui ont fait le XX^e siècle
Lise Payette, Thérèse Casgrain, Léa Roback...



Télé-Québec
telequebec.tv

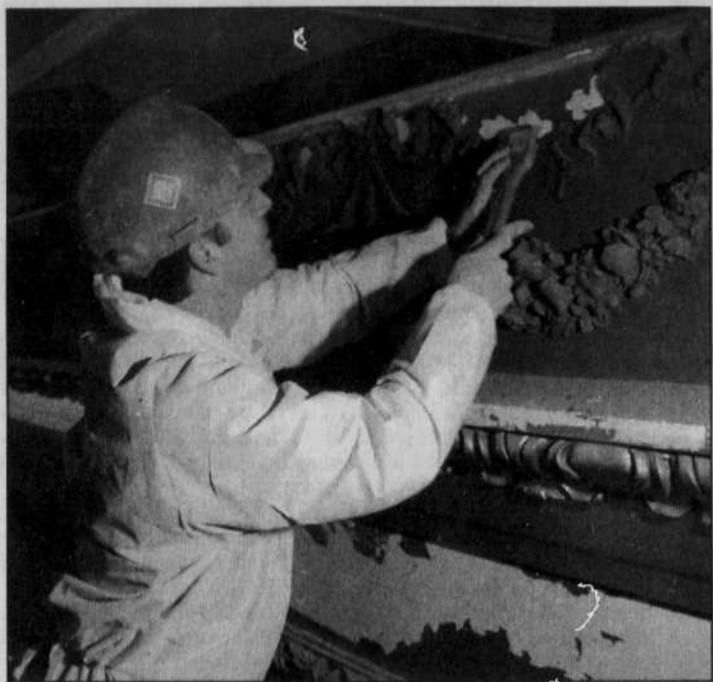
Ça change de la télé

LE DEVOIR

CULTURE

LE BEAU FAIT
La Bête DanseCité
 la trace des créateurs
 Du 3 au 6 et du 10 au 13 décembre
 1945, Forum, métro Frontenac
 ANNE LE BEAU TRACES-INTERPRÈTES
 MÉDIAS LIBRE
 RÉSERVATIONS : 514-621-4181

CINÉMA IMPÉRIAL



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Les travaux de rénovation ont repris au cinéma Impérial et les ouvriers s'activaient hier aux quatre coins de la salle.

Le chantier grouille de nouveau

ODILE TREMBLAY
LE DEVOIR

Avec sa salle fermée depuis septembre 2002, on croyait les travaux paralysés à jamais. D'avril à octobre, rien ou presque ne se passait au cinéma Impérial sur le front des rénovations prévues. Alors qu'il devait être prêt à temps pour le FFM de septembre dernier, le chantier dormait. Mais au début octobre, l'activité a repris. Et hier, François Beaudry-Losique, chargé de projet pour la rénovation du chic palace construit en 1913 et classé monument historique en 2001, invitait des représentants des médias à s'en rendre compte de visu.

De fait, à l'intérieur hier, des ouvriers remplissaient de béton ce qui a été le plancher de la salle de projection, aujourd'hui placée en haut, et une peintre peignait du faux marbre destiné à orner des parties de mur. Des échafaudages grimpaient partout, dans lesquels on pouvait monter pour toucher aux rosettes des plafonds.

Balayant les rumeurs de panne de fonds, François Beaudry-Losique a expliqué cette longue stagnation des travaux par des problèmes techniques et des plans à refaire, les coûts élevés des travaux pendant l'été ayant occasionné un temps d'arrêt. «Nous fonctionnons à l'intérieur du budget prévu» a-t-il assuré, mais l'échéancier en a pris pour son rhume. L'Impérial, qui louait sa salle tout au long de l'année pour diverses



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Une ouvrière peignait du faux marbre destiné à orner des parties de mur de l'Impérial.

activités culturelles, a perdu au moins 200 000 \$ en revenus au cours de sa période de dormance.

Cette fois-ci, la réouverture officielle est prévue pour le mois de mai prochain, avec activités spectacles destinées à souligner l'événement.

Rappelons que le Festival des films du monde est propriétaire de ce cinéma depuis 1995. En l'an 2000, fauteuils et tapis avaient été changés lors de la phase 1 de la cure de rajeunissement. Cette deuxième phase du projet de réfection de l'Impérial, évaluée à 4,5 millions, est financée par les gouvernements fédéral et provincial mais aussi par un fonds privé dans lequel entrent également des subventions de la Ville de Montréal. On prévoit la réfection cosmétique des murs, des fresques et du rideau de scène en amiante, peint par Griffa. Des échantillons des couleurs d'origine de la salle ont été prélevés afin de servir de modèles aux nouveaux coloris. Par exemple, les ornements dorés prendront désormais des reflets cuivrés. «Dix teintes seront utilisées pour peindre la salle, avec des tons de vert, de beige, mais peu de rouge, une couleur très peu utilisée à l'époque.»

Aux rosettes seront suspendus des chandeliers de cristal. La cabine de projection sera à l'étage supérieur, ce qui libère de l'espace pour 40 nouvelles places en bas (sur un total de 820). La billetterie et les toilettes seront déplacées elles aussi, de même que le système électrique et la tuyauterie, qui seront rénovés. On installera de nouveaux haut-parleurs ainsi qu'un système de climatisation et de chauffage. Une marquise extérieure aux dimensions et aux couleurs d'origine devrait être installée d'ici janvier. Mais les nouveaux équipements scéniques dont François Beaudry-Losique rêvait pour présenter à l'Impérial toutes sortes de spectacles ne sont pas au poste: trop chers, donc reportés à une phase ultérieure. «Les producteurs pourront quand même apporter leurs propres équipements et louer la salle de spectacles», affirme-t-il. Le projet de construire trois petites salles de 140 places chacune dans la bâtisse attenante au cinéma se concrétisera plus tard lui aussi, au cours de la phase 3 de l'opération, qui ne démarrera pas avant l'automne 2004.

EN BREF

Charles-Henri Flammarion est congédié

(Le Devoir) — Dans un texte envoyé aux salariés du Groupe Flammarion par l'arrière-petit-fils du fondateur, Charles-Henri Flammarion annonce qu'il a été démis de ses fonctions par le nouveau propriétaire, le groupe italien Rizzoli. «J'ai été informé de la volonté de nos actionnaires de ne pas me voir plus longtemps à la présidence du groupe» d'édition, écrit-il. Rizzoli tente par ailleurs de racheter une partie de la division édition de l'ex-Vivendi Universal. Albin Michel et le promoteur immobilier Bouygues seraient aussi dans la course au rachat d'une partie de la dépouille de cet ex-géant de l'édition.

Encan à Clark

(Le Devoir) — L'occasion est belle. Chaque saison de Noël dans

les galeries et centres d'artistes vient avec son événement «petits formats» qui prend parfois la forme d'encans. Parmi cette abondance, le centre Clark met à profit les œuvres d'une quarantaine d'artistes dont certains pas piqués des vers: Nicolas Baier, Mathieu Beauséjour, Sylvie Cotton, Cynthia Girard, Pascal Grandmaison, Massimo Guerrera, Andrea Szilasi, Karen Trask, Emmanuel Léonard et Caroline Hayer, pour ne nommer que ceux-là. Les gens qui veulent commencer une petite collection seront servis. «Venez vous acquérir d'une œuvre d'art originale pour votre logis, votre bureau, votre chalet, votre résidence, votre condo... Faites-vous plaisir ou plaisez à quelqu'un», dit le communiqué, avec l'humour typique de la maison. Jusqu'à demain, les œuvres sont présentées en galerie. Le samedi 13 décembre 2003, à partir de 14h, les mises sont acceptées. Le Centre d'art et de diffusion Clark est situé au 5455, avenue de Gaspé, local 114.

Sondage d'automne de la firme BBM

Le succès de Radio-Canada et de Rythme FM se confirme

La part d'écoute de la bande AM est plus basse que jamais, ce qui augure très mal pour la relance de CKAC

PAUL CAUCHON
LE DEVOIR

La radio de Radio-Canada atteint un nouveau sommet alors que René Homier-Roy devient le *morning man* numéro un à Montréal. En effet, selon le grand sondage d'automne de la firme BBM, l'émission matinale de Radio-Canada dépasse pour la première fois celle de Paul Arcand à CKAC.

Ce sondage BBM confirme non seulement le succès de Radio-Canada mais aussi le déclin de la bande AM, dont la part d'écoute est plus basse que jamais, ce qui augure très mal pour la relance de CKAC.

On sait que Paul Arcand a annoncé son départ de CKAC: il doit se joindre à la nouvelle version de la station COOL qui sera lancée en janvier sur la bande FM, station qui végète pour le moment.

Mais le succès de Radio-Canada ne se limite pas à René Homier-Roy. La part de marché générale à Montréal de la radio publique pour l'ensemble de la se-

maine est de 12,7 %, en hausse de 3,9 % par rapport à l'automne 2002 et de 2 % par rapport au printemps dernier. À ce titre, elle est maintenant la deuxième station à Montréal, derrière CITE, toujours première avec une part de marché de 13,7 %.

On retrouve ensuite Énergie avec une part de marché de 11,5 %, puis CKOI (11,3 %), Rythme FM (10,9 %), CKAC (9,6 %, en baisse de 2 %), Radio-Classique (6,7 %), COOL (2 %), Info690 (1,6 %) et la Chaine culturelle de Radio-Canada qui, avec une part de marché de 1,5 %, connaît une baisse par rapport à l'automne 2002 mais une légère hausse par rapport au printemps.

La radio publique voit également sept de ses émissions figurer sur la liste des 25 émissions les plus écoutées à Montréal et occupe les deux premières places de la liste avec deux émissions du samedi matin, *Samedi et rien d'autre* de Joël Le Bigot et *Mag radio*, qui attirent respectivement 101 700 et 96 500 auditeurs. On retrouve en troisième place *Les Grandes Gueules* au réseau Éner-

gie, avec 96 300 auditeurs, et *Ma radio au boulot* de CITE, avec 90 300 auditeurs.

Entre 6h et 9h le matin, la part de marché de Radio-Canada est maintenant de 18 %, en hausse de 4,2 %, suivie de CKAC avec 16,2 %, en baisse de 1,1 % par rapport à l'automne dernier. Suivent ensuite Énergie, CKOI et Rythme FM.

Par contre, lors du retour à la maison entre 16h et 18h, c'est le réseau Énergie qui domine puisque *Les Grandes Gueules* rafle une part de marché de 19,2 %. On remarquera par ailleurs que le nouveau *Montréal Express* de Michel Désautels obtient une part de marché de 10,4 %, plus élevée que celle enregistrée au printemps (10,2 %) et que celle enregistrée à l'automne 2002 (9,2 %). Autrement dit, l'émission se porte encore mieux que lorsque Simon Durivaige l'animait.

Les données fournies hier ne permettent pas d'établir une comparaison claire avec les années précédentes à l'heure du dîner.

En ce qui concerne le nombre total d'auditeurs rejoints, CKOI do-

mine toujours avec un million d'auditeurs, suivi d'Énergie (758 000), CITE (744 000), Rythme FM (648 000), CKAC (609 000) et Radio-Canada (569 000).

La firme indépendante Cossette Média soutient que les deux gagnants de ce sondage d'automne sont Rythme FM et Radio-Canada, qui connaissent les augmentations les plus importantes en matière de nombre d'auditeurs et d'heures d'écoute.

Autre donnée très révélatrice: jamais le AM ne s'est aussi mal porté. La part d'écoute du AM français à Montréal est maintenant de 12,6 %, contre 15,3 % à l'automne 2001 et 14 % l'automne dernier (on ne compte maintenant que deux stations AM de langue française à Montréal, soit CKAC et Info690, cette dernière voyant son auditoire augmenter dans ce sondage). Lorsqu'on ajoute les trois stations AM de langue anglaise, la part de marché générale du AM est de 13,2 % à Montréal.

Ce sondage a été réalisé du 1^{er} septembre au 26 octobre dernier auprès de 5220 répondants.

Musée national des beaux-arts

Picasso, céramiste à Québec en 2004

LE DEVOIR

Le Musée national des beaux-arts du Québec présentera, à compter de mai 2004, une exposition consacrée aux céramiques de Picasso.

Celle-ci sera organisée avec le Gardiner Museum of Ceramic Art de Toronto. Picasso a montré un grand intérêt pour la céramique tout au long de sa carrière. La forte tradition espagnole dans ce domaine l'a probablement incité à tenter quelques expériences dès la fin du XIX^e siècle. Il y est revenu autour de 1906 et en 1929, à la faveur d'amitiés nouées



Picasso

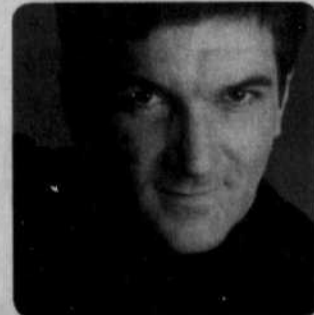
avec plusieurs céramistes, puis à compter de 1946, à Vallauris, dans le sud de la France, quand il rencontra Georges et Suzanne Ramié, de l'atelier Madoura. Picasso et la céramique se verra «une contribution significative» à l'étude de ce volet du grand artiste, offrant «une vision inédite et très documentée de sa production». L'exposition *Picasso et la céramique* sera présentée à Toronto du 28 septembre 2004 au 23 janvier 2005. Les billets sont en vente dès maintenant à la billetterie du Musée national des beaux-arts du Québec.



Bach au sommet

lundi, 15 décembre, 20 h

Dans son seul récital montréalais cette saison, le violoniste James Ehnes honore Bach avec le claveciniste Luc Beauséjour.



Le prochain Radio-concerts
 La Septième symphonie... pour vents
 lundi 12 janvier 2004, 20 h

La Septième symphonie telle qu'imaginée par Beethoven, entièrement jouée sur des instruments à vent!



SALLE pierre-mercure

CENTRE PIERRE-PÉLADEAU 300 De Maisonneuve E. Métro Berri-UQAM

Retrouvez l'horaire complet de la saison sur
 www.centrepierrepeladeau.com / billetterie 514 987.6919

LE DEVOIR 2003 11 11 Québec UQAM

Pour Noël, gâtez-vous!
 4 concerts = 15 % de rabais

Pour
Noël,

offrez un abonnement au journal

LE DEVOIR

à un nouvel abonné et recevez GRATUITEMENT
 le livre de Garnotte, notre caricaturiste!



POUR COMMANDER :
 (514) 985-3355 1-800-463-7559

CETTE OFFRE EST VALABLE
 POUR LES ABONNEMENTS DE :

13 semaines, du lundi au samedi	78,95 \$ + taxes
26 semaines, du lundi au samedi	150,40 \$ + taxes
52 semaines, le samedi	104,50 \$ + taxes
52 semaines, du lundi au samedi	217,54 \$ + taxes

(ou pour tout abonnement d'une valeur de 50 \$ ou plus avant taxes)

AVANT DE COMMUNIQUER
 AVEC NOUS,
 ASSUREZ-VOUS D'AVOIR :

l'adresse complète et le numéro de téléphone
 de la personne à abonner.

L'offre est valable jusqu'au 31 décembre 2003 inclusivement.
 Quantité de livres limitées.

LE DEVOIR